Personeelsstatuut van de Gemeenschap

SECRÉTARIAT DES CONSEILS
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

ARCHIVES BRUXELLES

Juli 1956

PERSONEELSSTATUUT VAN DE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1

De personeelsleden van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal zijn supranationale ambtenaren. Bij het aanvaarden hunner benoeming verplichten zij zich op zodanige wijze hun werkzaamheden te verrichten en hun gedrag te bepalen, dat een en ander uitsluitend gericht is op de belangen van de Instellingen waartoe zij behoren, zonder instructies te vragen of te aanvaarden van enige regering of van enig gezag, enige organisatie of persoon, welke niet tot hun Instelling behoort.

Artikel 2

Dit statuut is van toepassing:

1. op die functionarissen, die voor een bepaalde proeftijd worden aangesteld:
   Deze functionarissen zijn de ambtenaren met een proeftijd;

2. op die functionarissen, die na het verstrijken van een proeftijd voor onbepaalde tijd worden aangesteld:
   Deze functionarissen zijn de ambtenaren in vaste dienst;

3. op die functionarissen, die op grond van een arbeidsovereenkomst met een duur van één jaar tijdelijk zijn aangenomen, behoudens het bepaalde in bovengenoemde arbeidsovereenkomsten.

Deze overeenkomsten kunnen geen langere looptijd dan twee achtereenvolgende jaren hebben.
In die gevallen, waar het functionarissen betreft, die hun werkzaamheden verrichten bij personen, die een hun krachtens het Verdrag opgedragen functie vervullen en op grond van een arbeidsovereenkomst zijn aangenomen, kan deze worden verlengd tot het tijdstip van beëindiging dezer functie:
Deze functionarissen zijn de ambtenaren in tijdelijke dienst;

4. op die functionarissen, welke uitvoerende werkzaamheden verrichten en op grond van arbeidsovereenkomsten met een bepaalde geldigheidsduur plaatselijk zijn aangenomen, behoudens het bepaalde in bovengenoemde arbeidsovereenkomsten:
Deze functionarissen zijn de plaatselijke ambtenaren.

Artikel 3

Iedere benoeming, welke niet uitsluitend ten doel heeft de regelmatige vervulling van een vacature te voorzien, is verboden.

Artikel 4

In bijlage I wordt bepaald, welke instanties de door het onderhavige Statuut aan het "tot aanstelling bevoegd gezag" toegekende bevoegdheden uitoefenen.

Artikel 5

Elke afzonderlijke beslissing op grond van het onderhavige Statuut dient in met redenen omklede vorm en onverwijld schriftelijk ter kennis van de betrokken functionaris te worden gebracht.

Zowel de benoemingen, de aanstellingen in vaste dienst, de bevorderingen als de beslissingen terzake van beëindiging der werkzaamheden door een bepaalde functionaris dienen ter kennis van het personeel te worden gebracht.

De beslissingen, welke in bijlage I zijn vermeld, dienen in het Publicatieblad openbaar te worden gemaakt.

Artikel 6

Bescherming der ambtenaren

De ambtenaren worden door hun Instelling bijgestaan in alle rechtshandelingen, gericht tegen de bedrijvers van bedreigingen, grove beledigingen, onrecht, smaad of van vergrijpen tegen de persoon of tegen de bezittingen, waaraan de ambtenaar of zijn naasten uit hoofde van zijn hoedanigheid of zijn werkzaamheden blootstaan.

Voor zover de uit dezen hoofde door de ambtenaar geleden schade niet veroorzaakt is door diens opzet of grove nalatigheid, wordt zij door de Instelling vergoed.

Artikel 7

Voorrechten en immuniteiten

De voorrechten en immuniteiten, welke door een aantal ambtenaren op grond van het als bijlage bij het Verdrag toegevoegde protocol worden genoten, zijn toegekend in het belang van de Instelling. De ambtenaren, die deze voorrechten en immuniteiten genieten, zijn door dit feit in genen dele vrijgesteld van de verplichting zich van hun particuliere plichten te kwijten, noch van de inachtneming der geldende wettelijke voorschriften en politionele reglementen.

Telkenmale als deze voorrechten en immuniteiten in het geding zijn, dient het tot aanstelling bevoegde gezag van een en ander onverwijld op de hoogte te worden gesteld.

Artikel 8

Het persoonsdossier van de ambtenaar dient in te houden:

1. alle stukken, welke betrekking hebben op zijn positie als ambtenaar, alsmede alle beoordelingen betreffende zijn kundigheden, zijn prestatie of zijn gedrag;

2. de opmerkingen, waartoe bovengenoemde stukken de betrokken ambtenaar aanleiding zouden hebben kunnen geven.

Elk dezer stukken dient te zijn ingeschreven, genummerd en opgeborgen, in ononderbroken volgorde, terwijl de ambtenaar niet door de Instelling ter verantwoording kan worden geroepen of verdacht kan worden op grond van een stuk, dat hem niet voor de opberging in zijn dossier ter inzage is gegeven.

De inzage van ieder stuk wordt door de ambtenaar bevestigd door plaatsing van zijn handtekening of, indien niet wordt getekend, door middel van een aangetekend schrijven met bewijs van ontvangst.

Onder de in artikel 53 vermelde voorwaarden heeft de ambtenaar het recht van volledige inzage van zijn persoonsdossier, zodra tegen hem een disciplinaire actie is ingeleid, waarbij hij tevens afschrift mag maken van alle voor de procedure van belang zijnde documenten.

Het persoonsdossier is van vertrouwelijke aard en kan slechts ten burele van de Administratie ter inzage worden verkregen.

Het persoonsdossier mag geen enkele aanduiding bevatten met betrekking tot de politieke, godsdienstige of levensopvattingen van de ambtenaar.

HOOFDSTUK II

Plichten van de ambtenaar

Artikel 9

Plichten ten aanzien van de verblijfplaats

Iedere ambtenaar is verplicht in zijn standplaats te wonen, of in de omgeving daarvan, op zodanige afstand, dat hij daardoor niet gehinderd wordt in de uitoefening zijner werkzaamheden.

Artikel 10

De ambtenaren van de Gemeenschap dienen zich onder alle omstandigheden in overeenstemming met hun status als supranationaal ambtenaar, zoals omschreven in artikel 1, te gedragen.

Zij dienen zich te onthouden van iedere handeling en in het bijzonder van iedere meningsuiting in het openbaar, welke aan de waardigheid hunner functies afbreuk zouden kunnen doen.

Zij dienen zich te verplichten direct noch indirect enig belang te verwerven of te behouden in zaken, ondernemingen of maatschappijen, kolen en staal betreffende. Zij mogen geen enkele bedrijvigheid of bezigheid uitoefenen of enigerlei opdracht vervullen welke niet met de normale uitoefening hunner werkzaamheden verenigbaar zou zijn; alvorens bezigheden te verrichten, welke buiten hun normale werkzaamheden vallen, dienen zij zich van een door het tot aanstelling bevoegde gezag verleende machtiging te voorzien.

Alle rechten, welke voortvloeien uit hetgeen door de ambtenaar in de uitoefening zijner werkzaamheden is verricht, vallen aan de Instelling toe.

Artikel 11

Gebruikmaking van gegevens

A. De ambtenaren zijn verplicht tot volstrekte geheimhouding met betrekking tot alle feitelijke gegevens en inlichtingen, welke bij de uitoefening of ter gelegenheid van hun werkzaamheden te hunner kennis zouden komen; het is hun verboden aan enigerlei persoon, die niet bevoegd is, daarvan kennis te dragen, in welke vorm dan ook, enig document of gegeven, hetwelk niet eerder aan de openbaarheid is prijsgegeven, te verstrekken. Ook na beëindiging hunner werkzaamheden blijven de ambtenaren aan deze verplichting onderworpen.

B. Zonder machtiging van het tot aanstelling bevoegde gezag is het de ambtenaren verboden, hetzij persoonlijk of in samenwerking met derden enig schriftstuk met betrekking tot de Gemeenschap openbaar te maken of openbaar te doen maken.

Artikel 12

Iedere ambtenaar, die zich in de uitoefening van zijn werkzaamheden genoodzaakt ziet een oordeel uit te spreken aangaande een zaak, waarvan de behandeling of de oplossing voor hem een persoonlijk belang betekent, van zodanige aard, dat zulks aan zijn onafhankelijkheid afbreuk doet, dient daarvan het tot aanstelling bevoegde gezag op de hoogte te stellen.

Artikel 13

Zonder machtiging van het tot aanstelling bevoegde gezag mag geen ambtenaar uit handen van eniger-

lei regering of uit welke andere bron dan ook, buiten de Instelling eerbewijzen, onderscheidingen, gunsten, giften of honoraria aanvaarden, behalve uit hoofde van bewezen diensten vóór zijn aanstelling, of gedurende een bijzonder verlof terzake van militaire dienst of diensten in het landsbelang en dan nog slechts uitsluitend uit hoofde van laatstgenoemde diensten.

Artikel 14

Ambtelijke verantwoordelijkheid

Ongeacht de rang, welke hij in het ambtelijk bestel bekleedt, draagt iedere ambtenaar de verantwoordelijkheid voor de uitvoering van de hem toevertrouwde taken. De ambtenaar, belast met de zorg voor de goede gang van zaken in een bepaalde tak van dienst, is verantwoordelijk tegenover zijn diensthoofden voor wat betreft de bevoegdheden, welke hem zijn toegekend, alsook voor de uitvoering der door hem verstrekte opdrachten. De persoonlijke verantwoordelijkheid zijner ondergeschikten ontheft hem in genen dele van de verantwoordelijkheden, welke hij zelf draagt.

Mocht hem een bepaalde opdracht onregelmatig voorkomen, of zo hij van mening is, dat de uitvoering daarvan ernstige bezwaren ten gevolge zou kunnen hebben, dan dient de ambtenaar, zonodig schriftelijk, zijn meerderen van zijn mening op de hoogte te stellen. Hij dient de opdracht toch uit te voeren, indien deze hem in schriftelijke vorm wordt bevestigd.

Financiële verantwoordelijkheid

Iedere ambtenaar kan worden verplicht de schade die de Instelling door zijn persoonlijke grove schuld in of ter gelegenheid van de uitoefening van zijn werkzaamheden heeft geleden geheel of gedeeltelijk te vergoeden.

Met inachtneming van de voorgeschreven formaliteiten op disciplinair gebied wordt de daartoe strekkende en met redenen omklede beslissing door het tot aanstelling bevoegde gezag genomen.

Artikel 15

Slechts met machtiging van het tot aanstelling bevoegde gezag kan de ambtenaar als partij, getuige of als deskundige in rechte optreden naar aanleiding van feiten, waarvan hij uit hoofde van zijn werkzaamheden kennis heeft genomen.

Deze machtiging kan slechts worden geweigerd indien zulks door de belangen van de Gemeenschap wordt gevorderd en indien kan worden aangenomen, dat uit deze beslissing geen strafrechtelijke gevolgen ten nadele van de betrokken ambtenaar zullen voortvloeien.

Ook na beëindiging van zijn werkzaamheden blijft de ambtenaar aan deze verplichting onderworpen.

De bepalingen van het eerste lid van dit artikel zijn niet van toepassing op die ambtenaren of oud-ambtenaren van de Instelling, die als getuigen worden opgeroepen voor het Hof van Justitie van de Gemeenschap of voor de Raad van Discipline van de Instelling voor een zaak, welke een ambtenaar of een oud-ambtenaar van de Gemeenschap betreft.

HOOFDSTUK III

Onverenigbaarheid

Artikel 16

Die ambtenaren, die zich candidaat wensen te stellen voor verkiezing tot een openbaar ambt, dienen onbezoldigd verlof aan te vragen voor een periode van ten hoogste drie maanden.

De positie van ambtenaren, die tot openbare ambten verkozen zijn, wordt door het tot aanstelling bevoegde gezag beoordeeld. Naar gelang van het gewicht van bovengenoemde openbare ambten en van de verplichtingen, welke daaruit voor hen die zulke ambten bekleden, voortvloeien, wordt door het tot aanstelling bevoegde gezag beslist of de betrokkene in werkelijke dienst kan worden gehandhaafd of dat op hem de bepalingen van artikel 33 van toepassing dienen te worden verklaard.

Artikel 17

1. Beide echtgenoten kunnen slechts met machtiging van het tot aanstelling bevoegde gezag bij dezelfde Instelling werkzaam zijn.

2. Indien door de echtgenoot resp. echtgenote van de ambtenaar resp. ambtenares een winstgevende bezigheid wordt uitgeoefend, dient hiervan aan de Instelling mededeling te worden gedaan.

Indien mocht blijken, dat de sub 2 genoemde bezigheid onverenigbaar is met de werkzaamheden van de

ambtenaar bij de Instelling, wordt door het tot aanstelling bevoegde gezag na advies van de Paritaire Commissie beoordeeld, of de ambtenaar in zijn werkzaamheden dient te worden gehandhaafd, of hij binnen de dienst dient te worden overgeplaatst dan wel of op betrokkene de in artikel 41 B vermelde voorschriften dienen te worden toegepast.

Artikel 18

Voor het verrichten van de werkzaamheden als bedoeld in bijlage I dienen de ambtenaren zich te verplichten geen enkel al dan niet bezoldigd beroep uit te oefenen in handelszaken, ondernemingen of verenigingen, welke op het gebied van kolen en staal werkzaam zijn, en wel gedurende een periode van drie jaar, te rekenen vanaf het tijdstip van beëindiging hunner werkzaamheden.

Op verzoek van de ambtenaar kan hem door het tot aanstelling bevoegde gezag algehele of gedeeltelijke vrijstelling van bovengenoemde bepalingen worden verleend.

HOOFDSTUK IV

Administratieve organen en betrekkingen met het personeel

Artikel 19

Personeelscomité

Bevoegdheden

De belangen van het personeel worden tegenover de Instelling behartigd door een Personeelscomité.

Het Personeelscomité draagt zorg voor een voortdurend contact tussen de Administratie en de ambtenaren. Voorts verleent het medewerking tot de goede werking van de diensten door het personeel in de gelegenheid te stellen zijn mening te kennen te geven en deze te formuleren.

De werkzaamheden van het Comité zijn die, welke in dit Statuut en in de daarbij behorende bijlagen zijn omschreven.

Iedere moeilijkheid van algemene strekking aangaande de interpretatie en de toepassing van dit Statuut, van de daartoe behorende bijlagen en van het Algemeen Reglement van de Gemeenschap wordt door het Comité ter kennis van de bevoegde instanties van de Instelling gebracht, waarbij het tevens alle terzake dienende voor-

stellen aan deze instanties voorlegt. Het Comité kan inzake alle moeilijkheden van deze aard worden geraadpleegd.

Alle aanbevelingen betreffende de organisatie en de werking van de diensten alsmede alle voorstellen, waarmede de verbetering van de arbeidsvoorwaarden of levensomstandigheden in het algemeen van de ambtenaren wordt beoogd, worden door het Comité aan de bevoegde instanties van de Instelling voorgelegd.

Het Comité neemt deel aan het beheer van en het toezicht op de sociale instanties, welke door de Instelling in het belang der ambtenaren in het leven zijn geroepen; in overeenstemming met de Instelling kunnen door het Comité nieuwe soortgelijke instanties in het leven worden geroepen.

Samenstelling

Het Personeelscomité is samengesteld uit leden en eventueel plaatsvervangende leden, welke ieder jaar bij geheime stemming en volgens de in bijlage III vermelde voorschriften worden gekozen.

Artikel 20

Paritaire Commissie

De Paritaire Commissie oefent haar werkzaamheden uit, zoals deze in dit Statuut zijn omschreven.

De Commissie wordt bij de aanvang van ieder jaar samengesteld volgens de in bijlage III vermelde voorschriften.

Artikel 21

Raad van Discipline

De Raad van Discipline oefent zijn werkzaamheden uit, zoals deze in dit Statuut zijn omschreven.

Samenstelling en Reglement van Orde van de Raad zijn vastgesteld in bijlage III.

De leden van de Raad van Discipline, die uit de ambtenaren van de Instelling worden gekozen, dienen ten minste dezelfde rang te bekleden als de ambtenaar, wiens geval aan het onderzoek van de Raad wordt onderworpen.

Voor alle ambtenaren, die tot eenzelfde categorie behoren of in eenzelfde bijzondere groep zijn geplaatst, gelden dezelfde voorwaarden van aanneming en loopbaan.

De eerste vier rangen omvatten ten hoogste vijf bezoldigingstrappen; de onderliggende rangen tellen zes bezoldigingstrappen.

Indien een ambtenaar de laatste bezoldigingstrap heeft bereikt van de hoogste bij zijn loopbaan behorende rang, zoals die in bijlage I is vastgesteld, kunnen hem door het tot aanstelling bevoegde gezag nog twee tot dat doel ingestelde aanvullende verhogingen worden toegekend.

Artikel 25

Formatie

De lijst der rangen in iedere categorie en in iedere bijzondere groep wordt in overeenstemming met artikel 78 van het Verdrag vastgesteld.

Op grond van de personeelssterkte, welke door de in artikel 78 van het Verdrag bedoelde Commissie is vastgesteld, wordt het aantal posten voor iedere rang door de Instelling bepaald en aan bovengenoemde Commissie voorgelegd. Bij iedere vermindering van het aantal posten voor iedere rang dient de in artikel 34 voorgeschreven procedure te worden toegepast.

Bijlage I bevat een omschrijving van de functies en taken, welke iedere post in iedere categorie en iedere bijzondere groep omvat.

Artikel 26

Indeling der ambtenaren

Iedere ambtenaar wordt door het tot aanstelling bevoegde gezag middels benoeming of overplaatsing, in het belang van de dienst, in de hem toekomende rang op een tot zijn categorie of bijzondere groep behorende post tewerkgesteld.

Een ambtenaar kan worden aangewezen voor het verrichten van werkzaamheden ad interim op een tot zijn categorie of bijzondere groep behorende post, in de hem toekomende of in een hogere rang. Vanaf de derde maand van zijn werkzaamheden ad interim wordt hem een aanvullende toelage uitbetaald.

Het verrichten van werkzaamheden ad interim kan ten hoogste gedurende een jaar geschieden, behalve in het uitzonderingsgeval, bedoeld in artikel 32 sub 6.

HOOFDSTUK VI

Aanneming en benoeming van het personeel

Artikel 27

Als ambtenaar kunnen slechts worden aangesteld zij,

1. die het staatsburgerschap bezitten van een der in artikel 79 van het Verdrag vermelde landen en aldaar tot de uitoefening van de burgerlijke rechten zijn toegelaten, behoudens afwijking in buitengewone gevallen bij beslissing van het tot aanstelling bevoegde gezag;

2. wier positie ten aanzien van de wettelijke voorschriften met betrekking tot de militaire dienstplicht een regelmatige is;

3. wier zedelijk peil geacht kan worden te beantwoorden aan de eisen, die voor de uitoefening van hun werkzaamheden kunnen worden gesteld;

4. die voldaan hebben aan de in bijlage II gestelde voorwaarden voor toelating op grond van diploma's of examens, met uitzondering van de ambtenaren in tijdelijke dienst;

5. die voldoen aan de eisen van lichamelijke geschiktheid, welke eveneens in bijlage II zijn omschreven.

Bij de keuze der ambtenaren wordt geen onderscheid gemaakt ten aanzien van ras, geloof of geslacht.

Artikel 28

Bezetting der posten

De Instelling dient er bij de benoemingen naar te streven haar keuze op die ambtenaren te doen vallen, die aan de hoogste eisen van vakbekwaamheid, prestaties en onkreukbaarheid voldoen en die op zo

breed mogelijke geografische grondslag uit de staatsburgers der in artikel 79 van het Verdrag vermelde landen worden aangetrokken.

Ten einde een bepaalde post te bezetten gaat het tot aanstelling bevoegde gezag, na onderzoek van

1. de mogelijkheden tot bevordering,
2. de mogelijkheden tot overplaatsing,

over tot de procedure van het vergelijkend onderzoek.

De voorwaarden voor het vergelijkend onderzoek op grond van diploma's en getuigschriften of een vergelijkend examen, of door middel van beide methoden, zijn omschreven in bijlage II.

De lijst van de in volgorde van hun geschiktheid gerangschikte candidaten wordt door een jury opgesteld.

De candidaat, die door het tot aanstelling bevoegde gezag uit deze lijst wordt gekozen, wordt benoemd in de laagste rang van zijn categorie of van zijn bijzondere groep.

Binnen de grenzen, welke daartoe in bijlage IV zijn vastgesteld, kunnen bepaalde ambtenaren echter worden aangenomen in een andere rang dan in de laagste van hun categorie of van hun bijzondere groep.

Artikel 29

Het voornemen, een vergelijkend onderzoek te houden, dient na een daartoe strekkende beslissing van het tot aanstelling bevoegde gezag door middel van een openbare oproep ter kennis van de candidaten te worden gebracht en wel ten minste één maand vóór de uiterste datum, tot welke de gegadigden zich candidaat kunnen stellen, en ten minste twee maanden vóór de datum van de examens.

Na zich er van te hebben vergewist, dat de gegadigden voldoen aan de voorwaarden, welke in de paragrafen 1, 2 en 3 van artikel 27 zijn gesteld, wordt door het tot aanstelling bevoegde gezag een lijst opgesteld van de candidaten, welke voor het vergelijkend onderzoek in aanmerking komen.

HOOFDSTUK VII

Positie van de ambtenaar

Artikel 30

De dienstbetrekking van de ambtenaar is een der navolgende:

1. actieve dienst,
2. detachering,
3. verlof om redenen van persoonlijke aard,
4. op wachtgeld,
5. oproep onder de wapenen.

Artikel 31

De ambtenaar is in actieve dienst, wanneer hij in een der Instellingen de werkzaamheden verricht, waarvoor hij is aangesteld.

Behalve de verloven, vermeld in artikel 51, kan de ambtenaar bij uitzondering in het genot worden gesteld van bijzondere verloven van korte duur met behoud van de bezoldiging.

Indien uit een onderzoek door een door de Instelling aangewezen arts blijkt, dat zulks in verband met de gezondheidstoestand van de ambtenaar vereist is, of indien in zijn gezin besmettelijke ziekten heersen, kan hij van ambtswege met verlof worden gezonden.

Indien de ambtenaar het met deze beslissing oneens is, wordt advies ingewonnen bij de krachtens artikel 23 ingestelde Invaliditeitscommissie.

Artikel 32

Detachering

De ambtenaar is gedetacheerd, wanneer hij door zijn Instelling is aangewezen voor het verrichten van tijdelijke werkzaamheden op een post, hetzij in een andere Instelling van de Gemeenschap, hetzij in een nationaal, supranationaal, internationaal of particulier lichaam.

In deze positie blijft de ambtenaar volledig in het genot van zijn rechten en onderworpen aan de verplichtingen, welke uit hoofde van het feit, dat hij tot zijn oorspronkelijke Instelling behoort, op hem rusten.

De detachering geschiedt onder de navolgende voorwaarden:

1. De beslissing tot detachering van een ambtenaar wordt met instemming van betrokkene door het tot aanstelling bevoegde gezag genomen.
2. De duur van de detachering wordt vastgesteld door het tot aanstelling bevoegde gezag.
3. Na het verstrijken van iedere periode van zes maanden kan de betrokkene verzoeken de detachering te beëindigen.
4. De gedetacheerde ambtenaar heeft recht op een aanvullende vergoeding, indien de bezoldiging van de post, welke hij tijdens de detachering bezet, lager is dan die, welke hij op grond van zijn rang en van zijn bezoldigingstrap bij zijn oorspronkelijke Instelling ontvangt; tevens heeft hij recht op volledige vergoeding van alle kosten, welke voor hem uit de detachering voortvloeien.
5. Zowel op de ambtenaar zelf als op de Instelling blijft de betaling van de premie ten behoeve van het Pensioenfonds op grondslag van de bezoldiging in actieve dienst, welke hij op grond van zijn rang en zijn bezoldigingstrap bij zijn Instelling ontvangt, van toepassing.
6. De gedetacheerde ambtenaar behoudt zijn oorspronkelijke post, waarin de werkzaamheden in dat geval ad interim en voor onbeperkte duur kunnen worden verricht, een en ander in afwijking van het in artikel 26 bepaalde.
7. Na afloop van de detachering wordt de ambtenaar onmiddellijk op de vroeger door hem bezette post teruggeplaatst.

Artikel 33

Verlof om redenen van persoonlijke aard

De ambtenaren kunnen, bij uitzondering en op eigen verzoek, in het genot worden gesteld van onbezoldigd verlof om redenen van persoonlijke aard.

De duur van het verlof is beperkt tot twee jaar.

Het verlof kan tweemaal achtereen voor de duur van één jaar worden verlengd.

Gedurende het verlof

a) onderbreekt de ambtenaar tijdelijk zijn werkzaamheden;
b) ontvangt hij tijdelijk niet langer de hem uit hoofde van zijn rang toekomende bezoldiging;
c) komt de ambtenaar tijdelijk niet in aanmerking voor plaatsing in een hogere bezoldigingstrap en voor bevordering.

Zijn pensioensrechten blijven echter gehandhaafd, indien hij gedurende zijn verlof de storting van de volledige premie ten behoeve van het Pensioenfonds, berekend op grond van zijn bezoldiging in actieve dienst, welke hem uit hoofde van zijn rang en zijn bezoldigingstrap bij zijn oorspronkelijke Instelling toekomt, voortzet.

Het verlenen van verlof om redenen van persoonlijke aard geschiedt onder de navolgende voorwaarden:

1. Het verlof wordt op verzoek van betrokkene door het tot aanstelling bevoegde gezag verleend.
2. Eventuele verlenging van het verlof dient twee maanden voor het verstrijken van de lopende verlofperiode te worden aangevraagd.
3. De ambtenaar kan op zijn oorspronkelijke post door anderen worden vervangen.
4. Na het verstrijken van het verlof om redenen van persoonlijke aard dient de ambtenaar bij de eerste vacature, welke zich voordoet met betrekking tot een tot zijn categorie of bijzondere groep behorende post, in de hem toekomende rang wederom in dienst te worden genomen. Hij geniet voorrang bij het bezetten van de post, waarin hij vóór zijn verlof was geplaatst, indien deze post binnen vijf jaar na het tijdstip, waarop hij wederom in dienst is genomen, zou openvallen. Indien hij de hem aangeboden post weigert, behoudt hij zijn rechten, opnieuw bij het ten tweede male openvallen van een tot zijn categorie of bijzondere groep behorende post, in de hem toekomende rang te worden geplaatst. Ingeval hij ten tweede male weigert, kan de ambtenaar in de bij artikel 41 b omschreven positie worden geplaatst.

Artikel 34

De ambtenaar is op wachtgeld gesteld, wanneer hij gedurende een periode, welke tot vier jaar is beperkt,

geen werkzaamheden verricht en geen recht heeft op bezoldiging, op vergoedingen en toelagen en op plaatsing in een hogere bezoldigingstrap, doch voortgaat recht op pensioen te verwerven op grondslag van de bezoldiging, welke hem krachtens zijn rang en zijn bezoldigingstrap bij zijn oorspronkelijke Instelling toekomt.

Op wachtgeld worden gesteld die ambtenaren, wier dienstverband wordt beëindigd ingeval het dienstbelang een vermindering van de personeelssterkte, gepaard gaande met de opheffing van bepaalde posten, vordert.

Wanneer het nodig blijkt tot een vermindering van de personeelssterkte over te gaan, worden door het tot aanstelling bevoegde gezag, na advies van de Paritaire Commissie, de criteria opgesteld, volgens welke deze maatregel zal worden getroffen.

De lijst van de door deze maatregel getroffen ambtenaren wordt vastgesteld door het tot aanstelling bevoegde gezag, waarbij rekening wordt gehouden met de vakbekwaamheid, de prestatie en het gedrag in de dienst, de diensttijd alsmede met de geografische verdeling van het personeel.

Deze lijst wordt ter kennis gebracht van de betrokkenen, die daartegen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 58 van het Statuut, beroep kunnen aantekenen. Tijdens de gehele periode, gedurende welke zij op wachtgeld zijn gesteld, hebben deze ambtenaren volledige voorrang bij de wedertewerkstelling in de hun toekomende rang op iedere tot hun categorie of bijzondere groep behorende post, welke zou openvallen of in het leven zou worden geroepen, onder voorbehoud, dat zij nog steeds de daarvoor vereiste geschiktheid bezitten.

Deze ambtenaren hebben gedurende twee jaar recht op een maandelijkse vergoeding ten bedrage van de bezoldiging overeenkomstig de bepalingen van artikel 47 sub 1 en gedurende twee jaar op een vergoeding ten bedrage van de helft van bovenbedoelde bezoldiging.

Na vier jaar op wachtgeld gesteld te zijn geweest, wordt aan deze ambtenaren een evenredig pensioen uitgekeerd, overeenkomstig de voorwaarden van de pensioensregeling.

Artikel 35

Oproep onder de wapenen

A. De ambtenaar wordt beschouwd te zijn opgeroepen onder de wapenen, wanneer hij in militair verband

is opgenomen ten einde zijn wettelijke eerste oefening te vervullen.

Hoewel zijn bezoldiging wordt onderbroken blijven zijn rechten op plaatsing in een hogere bezoldigingstrap alsmede op pensioen gehandhaafd, indien door hem na vervulling van zijn militaire plichten met terugwerkende kracht de premies ten behoeve van het Pensioenfonds worden betaald.

B. Die ambtenaren, die voor herhalingsoefeningen worden opgeroepen of wederom in werkelijke dienst worden opgeroepen, hebben gedurende de desbetreffende periode recht op verlof met bezoldiging.

HOOFDSTUK VIII

Proeftijd

Artikel 36

Behoudens zij, die tot de rang 1 en 2 behoren, dienen alle ambtenaren zich aan een proeftijd van zes maanden te onderwerpen alvorens als ambtenaar in vaste dienst te worden aangesteld.

Uiterlijk één maand vóór het verstrijken van de proeftijd wordt inzake de betrokkenen een beoordeling opgesteld ten aanzien van zijn capaciteiten bij het vervullen van de hem uit hoofde van zijn werkzaamheden opgedragen taken alsmede inzake zijn dienstijver en zijn gedrag in de dienst.

In deze beoordeling is een aanbeveling opgenomen, strekkende hetzij tot aanstelling van de ambtenaar in vaste dienst, hetzij tot verlenging van de proeftijd gedurende ten hoogste drie maanden, dan wel tot beëindiging van het dienstverband.

Deze beoordeling wordt ter kennis gebracht van de betrokkene, die dienaangaande schriftelijk zijn opmerkingen kan maken.

Daarna wordt de beoordeling vergezeld van de opmerkingen voor uiteindelijke beslissing voorgelegd aan het tot aanstelling bevoegde gezag.

Indien deze beslissing inhoudt, dat de ambtenaar niet wordt aangesteld, verkrijgt deze recht op een vergoeding ten bedrage van drie maanden bezoldiging, volgens het in artikel 47 sub 1 bepaalde.

HOOFDSTUK IX

Beoordeling - plaatsing in een hogere bezoldigingstrap - bevordering

Artikel 37

Jaarlijkse beoordelingen

1. Jaarlijks wordt door het verantwoordelijke diensthoofd een beoordeling inzake de vakbekwaamheid, de prestatie en het gedrag in de dienst van iedere ambtenaar opgesteld.

   Hiervoor dient een formulier te worden gebezigd, dat door het tot aanstelling bevoegde gezag, na eventuele raadpleging van de Paritaire Commissie, is ontworpen.

   Alvorens de jaarlijkse beoordeling op te stellen, kan het verantwoordelijke diensthoofd het hoofd van een onder hem gestelde dienstgroep verzoeken, hem verslag uit te brengen inzake de vakbekwaamheid, de prestatie en het gedrag in de dienst van de betrokken ambtenaar. Een dergelijk verslag dient dan deel uit te maken van de jaarlijkse beoordeling, welke door het verantwoordelijke diensthoofd wordt opgesteld.

2. Van de jaarlijkse beoordeling wordt door het verantwoordelijke diensthoofd een samenvatting gegeven in de vorm van een staat welke, vergezeld van een algemene waardering, ter kennis van de betrokken ambtenaar wordt gebracht.

3. De ambtenaar dient deze staat te paraferen en binnen acht dagen na ontvangst tezamen met de opmerkingen, waartoe een en ander hem eventueel aanleiding heeft gegeven, terug te zenden.

4. De beoordeling, de staat en de eventuele opmerkingen van de ambtenaar worden voorgelegd aan het tot aanstelling bevoegde gezag, dat voor de definitieve vormgeving van de staat zorgdraagt.

Artikel 38

Periodieke verhoging

1. De periodieke verhoging geschiedt automatisch door verhoging van de bezoldiging volgens de opeenvolgende trappen en op grond van de duur van de dienstbetrekking, zoals voorzien in de in het Algemeen Reglement van de Gemeenschap opgenomen bezoldigingsschaal.

2. Aan de ambtenaren kan eenmaal in iedere rang op grond van buitengewone verdiensten en krachtens beslissing van het tot aanstelling bevoegde gezag een extra periodieke verhoging worden toegekend.

Artikel 39

Bevordering

1. De bevordering wordt toegekend krachtens een beslissing van het tot aanstelling bevoegde gezag en betekent voor de betrokken ambtenaar diens benoeming in die hogere rang, welke onmiddellijk volgt op de rang van zijn categorie of van de bijzondere groep, waartoe hij behoort. De bevordering geschiedt uitsluitend naar keuze en uit die ambtenaren, die reeds een bepaalde diensttijd in hun rang bezitten. Zowel deze minimumdiensttijd als de regels, welke ten aanzien van bovengenoemde keuze gelden, zijn vermeld in bijlage IV.

2. Voor de bevordering van een ambtenaar van een bepaalde categorie tot een rang, behorende tot de hogerliggende categorie, is een vergelijkend onderzoek vereist.

3. De ambtenaar, die bevorderd wordt of naar een hogere categorie overgaat, wordt geplaatst in die bezoldigingstrap van zijn nieuwe rang, rechtgevend op een bezoldiging, welke juist hoger ligt dan die, welke hij vóór zijn benoeming genoot.

   Met de diensttijd in de bezoldigingstrap, welke hij reeds in zijn vroegere rang had verworven, wordt bij de bezoldigingstrap van zijn nieuwe rang rekening gehouden.

HOOFDSTUK X

Definitieve beëindiging van het dienstverband

Artikel 40

De definitieve beëindiging van de werkzaamheden vloeit voort uit:

- Ontslag van de ambtenaar op eigen verzoek;
- Ontslag om redenen van dienstbelang;
- Ontslag wegens onvoldoende geschiktheid voor het ambt;
- Ontheffing uit het ambt;
- Pensionnering.

Artikel 41

A. De ambtenaar kan slechts ontslag nemen door indiening van een schriftelijk verzoek, waarin zijn wens, definitief iedere werkzaamheid bij de Instelling te beëindigen, op ondubbelzinnige wijze tot uitdrukking wordt gebracht.

De beslissing, krachtens welke het ontslag definitief wordt, dient door het tot aanstelling bevoegde gezag binnen één maand na ontvangst van de ontslagaanvrage te worden genomen.

Het ontslag wordt van kracht op de datum, vastgesteld door het tot aanstelling bevoegde gezag, echter met dien verstande, dat te rekenen vanaf dit tijdstip niet meer dan drie maanden na ontvangst van het verzoek tot ontslag voor wat betreft de ambtenaren van de categorie A en niet meer dan één maand voor wat betreft de ambtenaren van de beide andere categorieën mogen (mag) zijn verstreken.

B. De ambtenaar kan van ambtswege van zijn ambt vervallen worden verklaard in die gevallen, waarin hij niet langer voldoet aan de eisen, welke in artikel 27 sub 1 en 2 zijn omschreven, alsmede in de gevallen, vermeld in artikel 17 en 33.

Nadat de betrokkene zelf ter zake is gehoord, wordt door het tot aanstelling bevoegde gezag, na advies van de Paritaire Commissie, een met redenen omklede beslissing genomen.

Op die ambtenaren, die op eigen verzoek zijn ontslagen of van ambtswege van het ambt vervallen zijn verklaard, blijven de bepalingen van de pensioensregeling van toepassing.

Artikel 42

Ontslag om redenen van dienstbelang

Iedere ambtenaar in de rangen 1 t/m 3 kan om redenen van dienstbelang worden ontslagen.

Dit ontslag heeft niet het karakter van een disciplinaire maatregel.

De ambtenaar, die op deze gronden van zijn post wordt ontheven en niet in de hem toekomende rang in een tot zijn categorie of bijzondere groep behorende andere post wordt geplaatst, ontvangt gedurende drie jaar een maandelijkse vergoeding ten bedrage van de bezoldiging volgens het in artikel 47 sub 1 bepaalde.

Na het verstrijken van deze periode komt hij in aanmerking voor een pensioen, gelijk aan dat, waarop hij op zestigjarige leeftijd recht zou hebben gehad, indien hij op die leeftijd het dubbele aantal dienstjaren had gemaakt van die, welke op het tijdstip van zijn pensionnering in aanmerking konden worden genomen.

Dit totale aantal pensioenjaren kan echter niet meer bedragen dan het aantal pensioenjaren, dat deze ambtenaar zou hebben gemaakt, indien hij zijn werkzaamheden tot aan de zestigjarige leeftijd zou hebben verricht.

Artikel 43

Ontslag wegens onvoldoende geschiktheid voor het ambt

De ambtenaar, die blijk geeft van onvoldoende geschiktheid voor het ambt, kan worden ontslagen

- hetzij op verzoek van het verantwoordelijke diensthoofd,
- hetzij op voorstel van de Beoordelingscommissie.

Ieder voorstel, strekkende tot ontslag van een ambtenaar, dient met redenen te zijn omkleed en ter kennis van de betrokkene te worden gebracht, die

het voorstel parafeert en binnen acht dagen na ontvangst, vergezeld van de opmerkingen, waartoe een en ander hem aanleiding kan hebben gegeven, terugzendt.

Met inachtneming van de ten aanzien van disciplinaire kwesties geldende bepalingen wordt door het tot aanstelling bevoegde gezag een met redenen omklede beslissing genomen.

De ontslagen ambtenaar heeft recht op een evenredig pensioen op grond van de voorwaarden, welke te dezer zake in de pensioensregeling zijn vastgesteld.

Artikel 44

Ambtenaren, die worden gepensionneerd

1. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 34, 42 en 43 hebben de ambtenaren recht op pensioen bij het bereiken van de zestigjarige leeftijd. Op eigen verzoek kunnen zij tot hun vijf en zestigste jaar in actieve dienst gehandhaafd blijven, in welk geval verdere pensioensrechten worden verworven, indien zij nog niet het in de pensioensregeling bepaalde maximum hebben bereikt.

2. Wordt door de in artikel 23 bedoelde Commissie erkend, dat een ambtenaar blijvend niet langer voldoet aan de in artikel 27 sub 5 gestelde voorwaarden, dan kan hij zowel op eigen verzoek als krachtens een beslissing van het tot aanstelling bevoegde gezag op grond van de in de pensioensregeling vervatte voorwaarden voor een gedeeltelijk pensioen in aanmerking komen.

Artikel 45

Titulaire rangen

Aan de ambtenaar, die zijn werkzaamheden definitief beëindigt, kan hetzij in de tot dusverre door hem beklede rang, hetzij in de onmiddellijk hogerliggende rang, krachtens een beslissing van het tot aanstelling bevoegde gezag, een titulaire rang worden verleend.

HOOFDSTUK XI

Algemeen Reglement van de Gemeenschap

Artikel 46

De bepalingen ten aanzien van :

a) de bezoldiging en de vergoedingen en toelagen volgens artikel 47;
b) het stelsel van sociale zekerheid volgens artikel 49;
c) de pensioensregeling volgens artikel 50;
d) de regels met betrekking tot de organisatie der werkzaamheden volgens artikel 51;
e) de diensttijd per bezoldigingstrap,

zijn opgenomen in een Algemeen Reglement van de Gemeenschap, dat om de drie jaar op de navolgende voorwaarden aan een herziening dient te worden onderworpen:

1. Door de bij artikel 78 van het Verdrag voorziene Commissie wordt de datum vastgesteld, waarop de herziening van het Algemeen Reglement dient plaats te vinden.

2. Met het oog op deze herziening wordt een Commissie voor het Algemeen Reglement in het leven geroepen, welke voor de helft uit vertegenwoordigers van de Instellingen en voor de helft uit vertegenwoordigers van het gehele personeel van de Gemeenschap bestaat; beide partijen hebben het recht voor elk der Instellingen door drie personen te worden vertegenwoordigd.

3. Drie maanden, voorafgaande aan de datum, welke voor de herziening is vastgesteld, worden door ieder der partijen de punten, welke naar hun mening in het bestaande reglement voor wijziging in aanmerking komen, ter kennis van de andere partij gebracht.

4. De partijen komen bijeen op de datum, welke voor de herziening is vastgesteld.

5. Uiterlijk één maand na de datum, welke voor de herziening is vastgesteld, dient de Commissie voor het reglement de notulen van haar besprekingen voor het nemen van een uiteindelijke beslissing aan de in artikel 78 van het Verdrag bedoelde Commissie te doen toekomen.

HOOFDSTUK XII

Bezoldiging, vergoedingen en toelagen

Artikel 47

Krachtens het Algemeen Reglement van de Gemeenschap worden onder de in dit Statuut vermelde voorwaarden vastgesteld :

1. de bezoldiging, behorende bij iedere rang en iedere bezoldigingstrap, alsmede de gezinstoelagen;

2. de voor bevordering benodigde diensttijd;

3. het bedrag van de standplaatsvergoeding, welke aan alle ambtenaren wordt toegekend, alsmede de separatievergoeding, toegekend aan die ambtenaren, die vóór de aanvang hunner werkzaamheden blijvend en sedert meer dan zes maanden woonachtig waren in een plaats, gelegen op meer dan 25 km afstand van de zetel der Gemeenschap;

4. het bedrag van de installatievergoeding bij aankomst en bij vertrek;

5. het bedrag van de reisvergoedingen, de verhuisvergoedingen, de vergoedingen voor dienstreizen en de representatievergoeding;

6. die groepen van ambtenaren, aan wie hetzij een vergoeding uit hoofde van hun werkzaamheden wordt toegekend alsmede het bedrag van deze vergoeding, hetzij een globale vergoeding in verband met kosten voor dienstreizen binnen een sector in de nabijheid van de zetel van de Instelling, alsmede het bedrag van deze vergoeding en de voorwaarden, waarop een en ander wordt toegekend;

7. de voorwaarden voor terugbetaling van de jaarlijkse reiskosten naar en van het land van oorsprong.

Artikel 48

De ambtenaren, waarop het in artikel 18 vermelde verbod van toepassing is, hebben gedurende drie jaar, te rekenen van de datum van beëindiging hunner werkzaamheden, recht op een maandelijkse vergoeding ten bedrage van de helft van de bezoldiging krachtens artikel 47 sub 1, behoudens indien de beëindiging hun-

ner werkzaamheden het gevolg is van ontslag als disciplinaire maatregel.

Indien dit verbod wordt overtreden, kan op het pensioen van de betrokkene het terug te betalen bedrag van deze vergoeding in mindering worden gebracht krachtens een beslissing van het tot aanstelling bevoegde gezag en met inachtneming van de ten aanzien van disciplinaire kwesties geldende bepalingen.

Ingeval van ontslag om redenen van dienstbelang kan bovengenoemde vergoeding niet met de vergoeding uit hoofde van dit ontslag worden gecumuleerd.

HOOFDSTUK XIII

Sociale zekerheid

Artikel 49

Krachtens het Algemeen Reglement van de Gemeenschap worden onder de in dit Statuut vermelde voorwaarden vastgesteld:

1. de modaliteiten volgens welke de ambtenaren, hun echtgenote respectievelijk hun echtgenoot, hun kinderen en andere bij hen inwonende ten laste komende personen tegen de risico's van ziekte en chirurgisch ingrijpen zijn gedekt, alsook de modaliteiten volgens welke de ambtenaren tegen de risico's van dienstongevallen zijn verzekerd. De ambtenaren behoeven voor ten hoogste een derde bij te dragen in de betaling der premies, welke ter dekking van bovengenoemde risico's verschuldigd zijn, waarbij deze bijdragen echter ten hoogste 2 % van hun basisbezoldiging mogen uitmaken;

2. de geboortetoelage;

3. de toelage, welke ingeval van overlijden aan de overlevende echtgenoot respectievelijk echtgenote en aan de wezen of aan de ten laste komende personen wordt toegekend;

4. de voorwaarden, waarop in uitzonderingsgevallen aan een ambtenaar financiële steun kan worden toegekend.

Artikel 50

Pensioen

De ambtenaren en hun rechthebbenden hebben op de in dit Statuut vermelde voorwaarden recht op een pensioen overeenkomstig de voorwaarden, zoals vastgesteld in de in het Algemeen Reglement van de Gemeenschap opgenomen algemene pensioensregeling.

HOOFDSTUK XIV

Arbeidsduur en verlof

Artikel 51

Krachtens het Algemeen Reglement van de Gemeenschap worden onder de in dit Statuut vermelde voorwaarden vastgesteld:

1. de arbeidsduur bij iedere Instelling, welke echter 44 uur per week niet mag overschrijden;

   de grenzen waarbinnen en de voorwaarden waarop de ambtenaar kan worden verplicht, indien zulks om dienstredenen noodzakelijk is, buiten de normale diensturen en boven de voorgeschreven arbeidsduur werkzaamheden te verrichten;

   de categorieën ambtenaren voor welke de arbeidsuren, welke zij om redenen van dienstbelang boven de normale arbeidsduur of op een dag, welke normaliter geen werkdag zou zijn, hebben verricht, als overuren worden beschouwd;

   de betaling van overuren.

2. de duur van het jaarlijkse verlof alsmede de bijkomende reisdagen;

   de duur van het moederschapsverlof;

   de bepalingen ten aanzien van het ziekteverlof;

   het aantal feestdagen.

HOOFDSTUK XV

Disciplinaire maatregelen

Artikel 52

A. Iedere hetzij opzettelijke, hetzij uit nalatigheid voortvloeiende inbreuk op dit Statuut kan aanleiding geven tot een disciplinaire actie tegen de ambtenaar.

Het tot aanstelling bevoegde gezag beslist of op grond van bovengenoemde inbreuk op het Statuut al dan niet een disciplinaire actie wordt ingeleid.

B. De disciplinaire actie kan tot een der navolgende sancties aanleiding geven:

1. schriftelijke waarschuwing,
2. berisping,
3. tijdelijke schorsing van de periodieke verhogingen,
4. plaatsing in een lagere bezoldigingstrap of in een lagere rang,
5. ontheffing uit het ambt.

Artikel 53

Disciplinaire actie

Door het tot aanstelling bevoegde gezag wordt aan de krachtens artikel 21 ingestelde Raad van Discipline een rapport voorgelegd, waarin de gewraakte feiten en eventueel de omstandigheden, waaronder deze werden begaan, duidelijk worden omschreven.

Onmiddellijk nadat de disciplinaire actie is ingeleid, wordt door de Raad van Discipline een zijner leden als rapporteur aangewezen.

De ambtenaar, aan wie iets ten laste is gelegd, heeft het recht onmiddellijk nadat de disciplinaire actie is ingeleid, volledige inzage te verkrijgen van zijn persoonsdossier en daaruit van alle terzake dienende documenten afschrift te nemen.

Voorts kan hij aan de Raad van Discipline zijn schriftelijke of mondelinge opmerkingen voorleggen, getuigen oproepen en zich door een door hemzelf gekozen verdediger doen bijstaan.

De Administratie heeft eveneens het recht getuigen op te roepen.

Het is de leden van de Raad van Discipline toegestaan zich op grond van geldige redenen te verschonen.

De ambtenaar, aan wie iets ten laste is gelegd, kan een der leden van de Raad, behalve de Voorzitter, wraken.

Artikel 54

Indien de Raad van Discipline zich onvoldoende voorgelicht acht aangaande de feiten, waarvan de betrokkene beticht wordt, of ten aanzien van de omstandigheden, waaronder deze werden bedreven, kan de Raad opdracht geven tot een onderzoek.

In het licht van de aan de Raad voorgelegde schriftelijke opmerkingen en in voorkomend geval rekening houdende met de mondelinge verklaringen van de betrokkene en de getuigen alsmede met de resultaten van het eventueel gehouden onderzoek, brengt de Raad bij meerderheid van stemmen een met redenen omkleed advies uit aangaande de disciplinaire straffen, welke naar zijn oordeel het gevolg dienen te zijn van de gewraakte feiten, welk advies binnen een maand, gerekend vanaf de dag, waarop de zaak bij de Raad aanhangig is gemaakt, aan het tot aanstelling bevoegde gezag wordt overgelegd. Indien de Raad is overgegaan tot het doen instellen van een onderzoek, wordt bovengenoemde termijn tot drie maanden verlengd.

Ingeval van strafrechtelijke vervolging van de betrokken ambtenaar kan de Raad van Discipline besluiten zijn advies op te schorten tot het ogenblik waarop gerechtelijk vonnis is gewezen.

Artikel 55

Schriftelijke waarschuwing en berisping

Het tot aanstelling bevoegde gezag kan zonder raadpleging van de Raad van Discipline, hetzij op voorstel van zijn verantwoordelijk diensthoofd, hetzij op aanbeveling van de Beoordelingscommissie, alsook uit eigener beweging, de betrokkene gehoord, een ambtenaar een schriftelijke waarschuwing dan wel een berisping toedienen.

Zowel de waarschuwing als de berisping worden in duplo aan de betrokkene toegezonden, die daarna een dezer exemplaren, voorzien van zijn paraaf, terugzendt.

Artikel 56

Indien een ambtenaar een ernstige fout begaat, hetzij in de vorm van een verzuim van zijn ambtelijke plichten, hetzij door inbreuk op het gemene recht, kan hij onmiddellijk door het tot aanstelling bevoegde gezag, al dan niet met behoud van bezoldiging, worden geschorst.

De positie van de geschorste ambtenaar dient binnen een periode van vier maanden, gerekend vanaf de dag waarop de schorsing een aanvang nam, definitief te worden geregeld.

Indien tegen de ambtenaar echter op grond van dezelfde feiten een strafrechtelijke vervolging lopende is, wordt zijn positie eerst definitief geregeld op het ogenblik, waarop het gerechtelijk vonnis in kracht van gewijsde is gegaan.

Artikel 57

De disciplinair gestrafte ambtenaar kan, indien hij als lid van het personeel gehandhaafd is gebleven, een verzoek indienen strekkende tot het uitwissen van ieder spoor van de op hem toegepaste disciplinaire straf in zijn persoonsdossier, zulks na drie jaar, wanneer het een waarschuwing of berisping betreft, of na zes jaar, indien het een disciplinaire straf van andere aard betreft.

Na advies te hebben ingewonnen bij de Raad van Discipline kan door het tot aanstelling bevoegde gezag worden beslist of aan dit verzoek van betrokkene dient te worden voldaan, in welk geval de betrokken ambtenaar van het persoonsdossier in de nieuwe samenstelling inzage dient te verkrijgen.

HOOFDSTUK XVI

Beroep

Artikel 58

Ieder geschil tussen de Gemeenschap en een der personen, waarop dit Statuut van toepassing is, wordt voorgelegd aan het Hof van Justitie.

Ieder beroep wordt behandeld en beoordeeld volgens de voorwaarden, welke daartoe in een door het Hof van Justitie opgesteld bijzonder reglement zijn omschreven.

HOOFDSTUK XVII

Overgangsbepalingen

Artikel 59

De ambtenaren kunnen in vaste dienst worden aangesteld in een bepaalde rang, welke behoort tot een categorie of tot een bijzondere groep, bedoeld in Artikel 24 van het Statuut :

1. indien zij aan de algemene voorwaarden voldoen, welke in Artikel 27, sub 1 en 2 zijn gesteld;

2. indien zij op de datum, waarop het Statuut van kracht wordt, meer dan zes maanden op arbeidsovereenkomst werkzaam zijn geweest; zij, die niet aan laatstgenoemde voorwaarde voldoen, worden als ambtenaren met een proeftijd beschouwd, die hun vaste aanstelling kunnen verkrijgen op grond van de in Artikel 36 vermelde voorwaarden;

3. indien zij door het tot aanstelling bevoegde gezag gunstig worden beoordeeld.

Zij, die als ambtenaar worden aangesteld, kunnen ingevolge deze overgangsbepalingen in iedere bezoldigingstrap van hun rang worden geplaatst.

Artikel 60

De aanstellingen in vaste dienst of met een proeftijd, welke op grond van deze overgangsbepalingen geschieden, zijn van kracht met ingang van de datum, welke in het aanstellingsbesluit is vermeld. De diensttijd van de ambtenaren vanaf het tijdstip hunner indiensttreding bij de Gemeenschap blijft voor hen behouden.

Zij, die als ambtenaar worden aangesteld en op wie deze overgangsbepalingen van het Statuut van toepassing zijn, dienen af te zien van de rechten, welke zij ontlenen aan de bepalingen van hun arbeidsovereenkomst en aan het Voorlopig Personeelsreglement van de Instelling, ten bewijze waarvan zij een schriftelijke verklaring dienen af te leggen.

Uit het bovenvermelde mag echter geen enkel nadeel voor de ambtenaren voortvloeien ten aanzien van de vergoeding van reeds gedane of lopende uitgaven.

In afwijking van het hierboven bepaalde:

1. hebben de ambtenaren, die in vaste dienst worden aangesteld en wier inkomsten minder zouden bedragen dan die, welke zij genoten op het ogenblik van hun aanstelling, recht tot aan het verstrijken van hun lopende arbeidsovereenkomst op een compenserende vergoeding ter hoogte van het verschil tussen beide bezoldigingsbedragen;

2. ontvangen de ambtenaren, die op grond van artikel 47 sub 3 niet langer de separatievergoeding zouden genieten, maandelijks als compenserende vergoeding het verschil tussen het bedrag, dat zij op het tijdstip van hun aanstelling ontvingen in hun hoedanigheid van niet op de standplaats woonachtige, en het bedrag van de verblijfsvergoeding op grond van artikel 47 sub 3.

Artikel 61

Ter gelegenheid van de aanneming van dit Statuut wordt door de in artikel 78 van het Verdrag bedoelde Commissie de datum vastgesteld, waarop de werkzaamheden van de Commissie voor het Algemeen Reglement van de Gemeenschap een aanvang zullen nemen.

Deze werkzaamheden dienen plaats te vinden op grondslag van het Voorlopig Reglement, hetwelk thans in de vier Instellingen van kracht is, alsmede op basis van de ontwerp-pensioensregeling.

Eén maand, voorafgaande aan de datum, vastgesteld door de in artikel 78 van het Verdrag bedoelde Commissie, dienen door ieder der partijen de punten, welke door hen worden beschouwd in de bestaande reglementen en in de ontwerp-pensioensregeling voor wijziging in aanmerking te komen, ter kennis van de andere partij te worden gebracht.

Uiterlijk één maand na de datum, vastgesteld door de in artikel 78 van het Verdrag bedoelde Commissie, dienen de partijen de notulen van hun besprekingen voor het nemen van een uiteindelijke beslissing aan deze Commissie te doen toekomen.

HOOFDSTUK XVIII

Artikel 62

In dit Statuut kunnen door de Commissie van Voorzitters op voorstel van een der Instellingen en na raadpleging van de andere Instellingen alsmede van het Personeelscomité van iedere Instelling en eventueel na advies van de Commissie voor het Algemeen Reglement, welke krachtens artikel 46 is ingesteld, wijzigingen worden aangebracht.

Deze wijzigingen worden onder dezelfde voorwaarden van kracht als dit Statuut.

De bij dit Statuut behorende Bijlagen zullen door iedere Instelling worden opgesteld en kunnen na raadpleging van het personeel van de betrokken Instelling worden gewijzigd. Zowel deze Bijlagen als de eventueel daarin aangebrachte wijzigingen dienen, alvorens zij van kracht worden, voor advies aan de Commissie van Voorzitters te worden voorgelegd.

Dit Statuut is in overeenstemming met paragraaf 7 van de Overeenkomst met betrekking tot de Overgangsbepalingen door de Commissie der Vier Voorzitters, waarin zitting hebben de Heren PILOTTI, MAYER, PELLA en REY op 28 Januari 1956 opgesteld.

Het Statuut is

door het Bureau van de Gemeenschappelijke Vergadering
op

door de Bijzondere Raad van Ministers
op 1 Juli 1956

en door de Hoge Autoriteit
op 1 Juli 1956

van kracht geworden.

Het is bij besluit van het Hof van Justitie op grond van artikel 16 van het Statuut van het Hof aangenomen op 1 Maart 1956 en door deze Instelling van kracht verklaard op 1 Juli 1956.

Bijlagen

bij het Personeelsstatuut van de Gemeenschap

Hoge Autoriteit

BIJLAGE I

Tot aanstelling bevoegd gezag, publicatie van de administratieve beslissingen, onverenigbaarheid, overzichtstabel van het verband tussen functies, rangen, categorieën en bijzondere groepen

Artikel 1 :

Omschrijving van het tot aanstelling bevoegd gezag in de zin van Artikel 4 van het Statuut

Overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag en van het Algemeen Huishoudelijk Reglement is de Voorzitter van de Hoge Autoriteit belast met de uitvoering van de taken welke krachtens het Statuut aan het tot aanstelling bevoegde gezag zijn toegekend met uitzondering van die bevoegdheden, welke op grond van bovengenoemd Reglement door de Hoge Autoriteit worden uitgeoefend.

Artikel 2 :

Publicatie der administratieve beslissingen

Openbaar gemaakt worden :

A. In het Publicatieblad: het voornemen, een algemeen vergelijkend onderzoek te houden, zoals omschreven in Bijlage II.

B. In het Maandelijks Mededelingenblad van het Personeel van de Gemeenschap:

- de afzonderlijke beslissingen met betrekking tot benoeming, aanstelling in vaste dienst, bevordering, overplaatsing, overige wijzigingen in de positie van de personeelsleden en beëindiging van het dienstverband;
- de samenstelling van de administratieve organen der Hoge Autoriteit welke in hoofdstuk IV en XI zijn omschreven.

Disciplinaire maatregelen worden slechts in het Mededelingenblad gepubliceerd bij bijzondere beslissing van het tot aanstelling bevoegde gezag.

Artikel 3 :

Onverenigbaarheid in de zin van Artikel 18 van het Statuut

A. De onverenigbaarheid in de zin van Artikel 18 van het Statuut is van toepassing op :

- de Directeuren en Adjunct-Directeuren van de afdelingen Afspraken en Concentraties, Financiën, Industriële Vraagstukken en Markt;
- de ambtenaren belast met het toezicht op de afspraken waarvoor door de Hoge Autoriteit ontheffing van de verbodsbepalingen is verleend;
- de Hoofdinspecteurs en Inspecteurs.

B. Indien deze ambtenaren in een andere functie dan de in bovenstaande § A vermelde worden benoemd, blijven de krachtens Artikel 18 van het Statuut geldende verplichtingen gedurende de in dit Artikel bepaalde termijn onverminderd van kracht.

De bepalingen van Artikel 48 van het Statuut zijn slechts op hen van toepassing in geval van vrijwillige beëindiging van het dienstverband binnen het tijdvak van 3 jaar volgende op de verandering van functie en slechts voor het nog resterende deel dezer periode.

C. In afwijking van de bepalingen van bovenstaande § B, zal bij wijze van overgangsmaatregel, de onverenigbaarheid in de zin van Artikel 18 van het Statuut tevens van toepassing zijn op die ambtenaren, die op het ogenblik waarop het Statuut op hen van toepassing werd verklaard, op grond van de bepalingen van hun arbeidsovereenkomst onderworpen waren aan de onverenigbaarheidsclausule vermeld in Artikel 8 § C van het Voorlopig Personeelsreglement van de Hoge Autoriteit, zelfs indien zij geen werkzaamheden verrichten in de zin van bovenstaande § A, tot dat zij het volgens Artikel 47 sub a) van het Algemeen Reglement van de Gemeenschap voor verwerving van een ouderdomspensioen vereiste aantal dienstjaren hebben vervuld.

Artikel 4 :

Verband tussen de functies, rangen, categorieën en bijzondere groepen zoals bedoeld in Artikel 25 van het Statuut.

Rang	CATEGORIE A
1	Directeur Adviseur
2	Directeur Adviseur Adjunct-Directeur *
3	Adjunct-Directeur Chef van een onderafdeling of Hoofdambtenaar, verantwoordelijk voor een hoofdsector * Hoofdinspecteur *
4	Chef van een onderafdeling of bureau, of Hoofdambtenaar verantwoordelijk voor een hoofdsector Inspecteurs Hoofd van een administratieve dienst *
5	Chef van een bureau of Hoofdambtenaar, verantwoordelijk voor een sector Hoofd van een administratieve dienst
6	Hoofdambtenaar, verantwoordelijk voor een sector Adjunct-Inspecteur
7	Hoofdambtenaar
8	Hoofdambtenaar (beginrang)
9	
10	
11	
12	
13	

De met * gemerkte functies worden in de zin van Artikel 24 van

Artikel 3 :

Onverenigbaarheid in de zin van Artikel 18 van het Statuut

A. De onverenigbaarheid in de zin van Artikel 18 van het Statuut is van toepassing op :

- de Directeuren en Adjunct-Directeuren van de afdelingen Afspraken en Concentraties, Financiën, Industriële Vraagstukken en Markt;
- de ambtenaren belast met het toezicht op de afspraken waarvoor door de Hoge Autoriteit ontheffing van de verbodsbepalingen is verleend;
- de Hoofdinspecteurs en Inspecteurs.

B. Indien deze ambtenaren in een andere functie dan de in bovenstaande § A vermelde worden benoemd, blijven de krachtens Artikel 18 van het Statuut geldende verplichtingen gedurende de in dit Artikel bepaalde termijn onverminderd van kracht.

De bepalingen van Artikel 48 van het Statuut zijn slechts op hen van toepassing in geval van vrijwillige beëindiging van het dienstverband binnen het tijdvak van 3 jaar volgende op de verandering van functie en slechts voor het nog resterende deel dezer periode.

C. In afwijking van de bepalingen van bovenstaande § B, zal bij wijze van overgangsmaatregel, de onverenigbaarheid in de zin van Artikel 18 van het Statuut tevens van toepassing zijn op die ambtenaren, die op het ogenblik waarop het Statuut op hen van toepassing werd verklaard, op grond van de bepalingen van hun arbeidsovereenkomst onderworpen waren aan de onverenigbaarheidsclausule vermeld in Artikel 8 § C van het Voorlopig Personeelsreglement van de Hoge Autoriteit, zelfs indien zij geen werkzaamheden verrichten in de zin van bovenstaande § A, tot dat zij het volgens Artikel 47 sub a) van het Algemeen Reglement van de Gemeenschap voor verwerving van een ouderdomspensioen vereiste aantal dienstjaren hebben vervuld.

Artikel 4 :

Verband tussen de functies, rangen, categorieën en bijzondere groepen zoals bedoeld in Artikel 25 van het Statuut.

Rang	CATEGORIE A
1	Directeur Adviseur
2	Directeur Adviseur Adjunct-Directeur *
3	Adjunct-Directeur Chef van een onderafdeling of Hoofdambtenaar, verantwoordelijk voor een hoofdsector * Hoofdinspecteur *
4	Chef van een onderafdeling of bureau, of Hoofdambtenaar verantwoordelijk voor een hoofdsector Inspecteurs Hoofd van een administratieve dienst *
5	Chef van een bureau of Hoofdambtenaar, verantwoordelijk voor een sector Hoofd van een administratieve dienst
6	Hoofdambtenaar, verantwoordelijk voor een sector Adjunct-Inspecteur
7	Hoofdambtenaar
8	Hoofdambtenaar (beginrang)
9	
10	
11	
12	
13	

De met * gemerkte functies worden in de zin van Artikel 24 van

CATEGORIE B	CATEGORIE C	
Leidend employé of boekhouder * Ambtenaar, verantwoordelijk voor een hoofdsector van een administratieve dienst *		
Employé of boekhouder Ambtenaar, verantwoordelijk voor een sector van een administratieve dienst Corrector * Kassier *		
Employé of boekhouder Employé, verantwoordelijk voor een sector van een administratieve dienst Vergaderingsstenograaf * Corrector Persanalyst * Kassier		
Adjunct-employe en adjunct-boekhouder Vergaderingsstenograaf Persanalyst	Leidend groepschef centrale typekamer * Leidend secretaresse * Leidend beambte * Drukproeflezer Chef Offsetdrukkerij * Leidend Technisch beambte *	
Adjunct-employé en adjunct-boekhouder (beginrang)	Groepschef Centrale typekamer Hoofdsecretaresse * Hoofdbeambte * Drukproeflezer Chef Offsetdrukkerij Technisch Hoofdbeambte *	Vari-Typist * Hoofdtekenaar * Hollerith bediende * Chef Monteur * Hoofdfotograaf * Chef telefooncentrale *
	Stenotypiste Beambte * Offsetdrukker * Vari-typist Tekenaar Hollerith bediende Monteur *	Fotograaf Telefoniste * Telexiste * Chefponser * Technisch Beambte * Chef bode *
	Stenotypiste Beambte Offsetdrukker Tekenaar Hollerith bediende Monteur Bediende Fotograaf Telefoniste	Telexiste Ponser * Technisch Beambte Bode (ontvangst) * Chauffeur * Groepsleider Drukkerij * Magazijnbediende *
	Beambte (beginrang) Bediende Ponser Bode * Chauffeur	Drukkerijbediende * Binder * Fotocopist * Magazijnbediende

et Personeelsstatuut als einde van de loopbaan beschouwd.

BIJLAGE II

Vergelijkend onderzoek en jury's

Artikel 1 :

Oproep tot een vergelijkend onderzoek

In de oproep tot een vergelijkend onderzoek waartoe door het tot aanstelling bevoegde gezag volgens het bij Artikel 29 van het Statuut bepaalde, na advies van de Paritaire Commissie en overleg met de verantwoordelijke ambtenaar van de betrokken afdeling, is besloten, dienen afzonderlijk te zijn vermeld:

1. de aard van het vergelijkend onderzoek (algemeen vergelijkend onderzoek, vergelijkend onderzoek beperkt tot candidaten behorende tot de Gemeenschap, vergelijkend onderzoek beperkt tot candidaten behorende tot de Hoge Autoriteit);
2. de modaliteiten (vergelijkend examen, vergelijkend onderzoek op grond van diploma's en getuigschriften of door middel van beide methoden);
3. de aard der werkzaamheden van de te bezetten post;
4. de getuigschriften en diploma's of het ervaringspeil dat voor de te bezetten post wordt vereist;
5. in geval van een vergelijkend examen, de aard van dit examen en de wijze waarop de verschillende onderdelen van het examen zullen worden beschouwd;
6. de vereiste talenkennis;
7. de leeftijdsgrens, alsmede de ten behoeve van de ambtenaren, die reeds tenminste een jaar in dienst van de Instelling zijn, toegestane afwijking hiervan;
8. de uiterste datum voor de indiening der sollicitaties.

Artikel 2 :

Sollicitaties

De candidaten dienen een door het tot aanstelling bevoegde gezag vastgesteld formulier in te vullen.

BIJZONDERE GROEP VOOR DE TALENDIENST

Rang	Functie
L/A	Chef Talendienst*, Chef Tolk *
L/B	Reviseur-vertaler*, Hoofdvertaler*, Hoofdtolk*
L/C	Vertaler, Tolk
L/D	Adjunct-Vertaler, Adjunct-tolk

BIJLAGE II

Vergelijkend onderzoek en jury's

Artikel 1 :

Oproep tot een vergelijkend onderzoek

In de oproep tot een vergelijkend onderzoek waartoe door het tot aanstelling bevoegde gezag volgens het bij Artikel 29 van het Statuut bepaalde, na advies van de Paritaire Commissie en overleg met de verantwoordelijke ambtenaar van de betrokken afdeling, is besloten, dienen afzonderlijk te zijn vermeld:

1. de aard van het vergelijkend onderzoek (algemeen vergelijkend onderzoek, vergelijkend onderzoek beperkt tot candidaten behorende tot de Gemeenschap, vergelijkend onderzoek beperkt tot candidaten behorende tot de Hoge Autoriteit);
2. de modaliteiten (vergelijkend examen, vergelijkend onderzoek op grond van diploma's en getuigschriften of door middel van beide methoden);
3. de aard der werkzaamheden van de te bezetten post;
4. de getuigschriften en diploma's of het ervaringspeil dat voor de te bezetten post wordt vereist;
5. in geval van een vergelijkend examen, de aard van dit examen en de wijze waarop de verschillende onderdelen van het examen zullen worden beschouwd;
6. de vereiste talenkennis;
7. de leeftijdsgrens, alsmede de ten behoeve van de ambtenaren, die reeds tenminste een jaar in dienst van de Instelling zijn, toegestane afwijking hiervan;
8. de uiterste datum voor de indiening der sollicitaties.

Artikel 2 :

Sollicitaties

De candidaten dienen een door het tot aanstelling bevoegde gezag vastgesteld formulier in te vullen.

Van de candidaten kan worden geëist, dat zij alle aanvullende documenten of inlichtingen overleggen.

De formulieren en sollicitatiedossiers worden aan de Voorzitter van de Jury overgelegd.

Artikel 3 :

Talenkennis

Voor de benoeming in een der rangen van categorie A en B dienen de candidaten een grondige kennis te bezitten van één der talen van de Gemeenschap evenals een behoorlijke kennis van een andere taal van de Gemeenschap.

Bij de benoeming in enigerlei functie wordt rekening gehouden met de talenkennis der candidaten.

Artikel 4 :

Samenstelling van de Jury

Voor ieder vergelijkend onderzoek wordt door het tot aanstelling bevoegde gezag een jury benoemd.

De jury's bestaan uit een Voorzitter en één tot drie door het tot aanstelling bevoegde gezag benoemde personen, alsmede uit een door het Personeelscomité aangewezen ambtenaar.

Ten behoeve van bepaalde examens kan door de jury een beroep worden gedaan op één of meer bijzitters, die een adviserende stem hebben.

De uit de ambtenaren gekozen juryleden dienen tenminste dezelfde rang te bekleden als die van de te bezetten post.

Artikel 5 :

Organisatie van het vergelijkend onderzoek

Door de jury worden tevoren de criteria vastgesteld, volgens welke de diploma's en getuigschriften van de candidaten zullen worden beoordeeld.

Na te hebben kennis genomen van de sollicitatiedossiers stelt de jury de definitieve lijst der candidaten vast, die aan de voorwaarden, welke in de oproep tot het vergelijkend onderzoek waren omschreven, voldoen.

Vervolgens onderzoekt de jury de diploma's en getuigschriften van de op deze lijst geplaatste candidaten.

Indien het onderzoek plaats vindt op grond van een vergelijkend examen dienen alle op bovengenoemde lijst geplaatste candidaten tot dit examen te worden toegelaten.

Indien het vergelijkend onderzoek plaats vindt op grond van diploma's en getuigschriften wordt door de jury bepaald, welke candidaten uit deze lijst nog aan een aanvullend onderzoek zullen worden onderworpen.

Indien het vergelijkend onderzoek volgens beide methoden plaats vindt, namelijk op grond van diploma's en getuigschriften evenals op grond van een vergelijkend examen wordt door de jury bepaald, welke candidaten uit deze lijst tot het uiteindelijke vergelijkende examen worden toegelaten.

Na beëindiging der werkzaamheden stelt de jury de in Artikel 28 van het Statuut bedoelde lijst van d in volgorde van hun geschiktheid gerangschikte candidaten op; op deze lijst dient een aantal candidaten voor te komen, dat ten minste het dubbele van het aantal der te bezetten posten bedraagt.

De lijst van de in volgorde van hun geschiktheid gerangschikte candidaten wordt vergezeld van een met redenen omkleed verslag van de jury waarin eventueel de opmerkingen der juryleden zijn vervat aan het tot aanstelling bevoegde gezag overgelegd.

Artikel 6 :

Een afwijkende wijze van aantrekking van personeel kan door het tot aanstelling bevoegde gezag worden vastgesteld ten aanzien van de benoeming van Directeuren, Adviseurs en Adjunct-Directeuren.

Artikel 7 :

De werkzaamheden van de jury zijn geheim.

Artikel 8 :

Eisen van lichamelijke geschiktheid zoals omschreven bij Artikel 27 sub 5 van het Statuut.

A. Als ambtenaar kunnen slechts worden aangesteld, zij, die niet aan een kwaal of ziekte lijden waardoor zij in de uitoefening hunner werkzaamheden zouden kunnen worden gehinderd, of welke voor de overige ambtenaren een gevaar zouden kunnen betekenen.

B. Alvorens tot aanstelling van de candidaat op wie de keuze is gevallen wordt overgegaan, dient deze zich te onderwerpen aan een medisch onderzoek door de vertrouwensarts van de Hoge Autoriteit, ten einde vast te stellen of hij aan de in dit artikel gestelde voorwaarden voldoet.

Artikel 3 :

Het verslag van de vertrouwensarts wordt aan het tot aanstelling bevoegde gezag overgelegd.

BIJLAGE III

Administratieve organen

Hoofdstuk I : Personeelscomité

Artikel 1 :

Het bij Artikel 19 van het Statuut voorziene Personeelscomité wordt jaarlijks in het begin van de maand Juni gekozen. Alle ambtenaren bezitten zowel het actieve als het passieve stemrecht.

Artikel 2 :

De verkiezing is slechts geldig, wanneer ten minste 2/3 van het aantal ambtenaren van de Hoge Autoriteit daaraan heeft deelgenomen.

Artikel 3 :

Het Personeelscomité dient zodanig te zijn samengesteld, dat alle drie categorieën van het personeel, zoals vermeld in Artikel 24 van het Statuut, daarin zijn vertegenwoordigd.

Artikel 4 :

Zonder verwijl wordt aan het tot aanstelling bevoegde gezag overgelegd :

1. - de door het personeel vastgestelde regels met betrekking tot de benoeming van zijn vertegenwoordigers;
2. - het verslag van de verkiezing;
3. - de naamlijst der leden en plaatsvervangende leden van het Comité, alsmede de leden van het Dagelijks Bestuur;
4. - het Reglement van Orde van het Comité.

Hoofdstuk II - Paritaire Commissie

Artikel 5 :

De Paritaire Commissie, welke bij Artikel 20 van het Statuut is voorzien bestaat uit :

- een Voorzitter, benoemd door het tot aanstelling bevoegde gezag;
- ten minste twee leden en twee plaatsvervangende leden, eveneens benoemd door het tot aanstelling bevoegde gezag;
- uit ten minste twee leden en twee plaatsvervangende leden, aangewezen door het Personeelscomité.

De benoeming van de Voorzitter, de leden en de plaatsvervangende leden van de Commissie vindt ieder jaar begin Juni plaats.

Een plaatsvervangend lid heeft slechts zitting in geval van afwezigheid van een lid.

Artikel 6 :

De Paritaire Commissie oefent de bevoegdheden uit, welke haar krachtens de Artikelen 17, 34, 37 en 41 sub b) van het Statuut, evenals in de bijlagen III en IV, zijn toegekend.

De Commissie kan door het tot aanstelling bevoegde gezag worden geraadpleegd ten aanzien van ieder ander vraagstuk, dat door dit gezag van belang wordt geacht.

Artikel 7 :

De Commissie wordt door het tot aanstelling bevoegde gezag bijeengeroepen.

De bijeenkomst van de Commissie is slechts rechtsgeldig, indien alle leden en bij ontstentenis der leden, de plaatsvervangende leden aanwezig zijn.

De Voorzitter van de Commissie heeft geen stem in de beslissingen, behalve wanneer het procedurekwesties betreft.

Het verslag van de Commissie dient binnen vijf dagen volgende op het overleg in schriftelijke vorm aan het tot aanstelling bevoegde gezag te worden overgelegd.

Ieder lid van de Commissie kan eisen, dat zijn standpunt in dit verslag wordt weergegeven.

Artikel 8 :

De Commissie bepaalt haar standpunt binnen de termijn, welke daartoe door haar Voorzitter is vastgesteld; deze periode mag echter niet minder dan 10 dagen bedragen.

HOOFDSTUK III : RAAD VAN DISCIPLINE

Artikel 9 :

De bij Artikel 21 van het Statuut voorziene Raad van Discipline bestaat uit een Voorzitter en vier leden, bijgestaan door een Secretaris.

Artikel 10 :

Begin Juni van ieder jaar worden door het tot aanstelling bevoegde gezag, zowel de voorzitter als de twee leden, die de Hoge Autoriteit vertegenwoordigen alsmede een eerste en tweede plaatsvervanger benoemd en wel op zodanige wijze, dat rekening wordt gehouden met de bepalingen van Artikel 21, laatste lid, van het Statuut.

Artikel 11 :

Terzelfder tijd wordt door het Personeelscomité aan het tot aanstelling bevoegde gezag een lijst overgelegd, waarop de namen van vier ambtenaren in een der hogere rangen van iedere categorie zijn geplaatst.

Binnen vijf dagen, volgende op het besluit tot het inleiden van de disciplinaire actie, worden de twee uit het personeel gekozen leden van de Raad door de Voorzitter van de Raad van Discipline en in tegenwoordigheid van de betrokkene door het lot aangewezen.

In geval van wraking van een der aldus aangewezen leden wordt door de Voorzitter opnieuw een ander lid van de Raad van discipline door loting bepaald.

Ieder lid wordt door de Voorzitter van de samenstelling van de Raad op de hoogte gebracht.

Artikel 12

De functie van Voorzitter van de Raad van Discipline is in geen geval verenigbaar met die van lid van de Paritaire Commissie of van de Beoordelingscommissie.

De Voorzitter heeft geen stem in de beslissingen, behalve wanneer het procedurekwesties betreft of bij staking der stemmen.

Hij draagt voorts zorg voor de uitvoering der verschillende beslissingen, welke door de Raad zijn genomen, terwijl hij tevens aan ieder lid alle inlichtingen en documenten met betrekking tot de zaak verschaft.

Artikel 13 :

Het bij Artikel 53, eerste lid van het Statuut voorziene rapport, wordt aan de Voorzitter van de Raad van Discipline overgelegd, waarna het door deze ter kennis van de leden van de Raad wordt gebracht.

Artikel 14 :

De leden van de Raad van Discipline kunnen zich beroepen op de bepalingen van Artikel 53, voorlaatste lid, van het Statuut binnen vijf dagen volgende op de overlegging van het rapport door de Voorzitter.

Artikel 15 :

Ter gelegenheid van de eerste bijeenkomst van de Raad van Discipline wordt een der leden door de Voorzitter als Rapporteur voor de desbetreffende zaak aangewezen.

Artikel 16 :

Indien tot een onderzoek wordt overgegaan, wordt zulks door de rapporteur verricht.

Te dien einde kan de Raad verzoeken de beschikking te krijgen over alle stukken met betrekking tot de zaak, welke hem is voorgelegd.

Artikel 17 :

De secretaris stelt de notulen van de bijeenkomst van de Raad op.

De getuigen ondertekenen het woordelijk verslag hunner verklaringen.

Artikel 18 :

Het in Artikel 54 van het Statuut bedoelde met redenen omklede advies wordt door alle leden van de Raad ondertekend.

Het wordt binnen de daartoe in bovenvermeld artikel voorgeschreven termijn aan het tot aanstelli[illegible] bevoegde gezag overgelegd.

Artikel 19:

Indien de disciplinaire actie aanleiding geeft tot een der sancties, welke zijn vermeld in Artikel 52 B sub 3, 4 en 5 van het Statuut of tot het in Artikel 43 van het Statuut vermelde ontslag, komen de tijdens de procedure op initiatief van de betrokkene ontstane kosten te zijnen laste.

Indien door de betrokkene gebruik wordt gemaakt van een verdediger, welke niet tot het personeel van de Gemeenschap behoort, zijn de kosten in ieder geval voor zijn rekening.

Artikel 20:

De disciplinaire actie kan op eigen initiatief van het tot aanstelling bevoegde gezag of op verzoek van de betrokkene naar aanleiding van nieuwe feiten gesteund door ter zake dienende bewijsmiddelen worden heropend.

Artikel 21:

De werkzaamheden van de Raad van Discipline zijn geheim.

HOOFDSTUK IV : BEOORDELINGSCOMMISSIE

Artikel 22 :

De bij Artikel 22 van het Statuut voorziene Beoordelingscommissie wordt door het tot aanstelling bevoegde gezag begin Juni benoemd.

Zij is samengesteld uit vier Directeuren, Adviseurs of Adjunct-Directeuren; hun ambtsperiode bedraagt twee jaar en kan niet worden verlengd.

De helft van het aantal leden van de Beoordelingscommissie treedt jaarlijks af.

De Commissie benoemt haar Voorzitter en stelt haar eigen procedure vast.

De Secretaris van de Commissie is een door het tot aanstelling bevoegde gezag aangewezen ambtenaar.

Indien de Commissie een aanbeveling moet opstellen inzake een ambtenaar wiens verantwoordelijke chef lid van de Commissie is, neemt laatstgenoemde geen deel aan de besprekingen.

De leden van de Paritaire Commissie kunnen geen zitting hebben in de Beoordelingscommissie.

Artikel 23 :

De beoordeling aan het einde van de proeftijd, welke bij Artikel 36 van het Statuut is voorzien, wordt met de eventuele opmerkingen van de ambtenaar met een proeftijd door het tot aanstelling bevoegde gezag aan de Beoordelingscommissie overgelegd, welke daarop aanbeveelt

- de ambtenaar in vaste dienst aan te stellen
- zijn proeftijd met ten hoogste drie maanden te verlengen
- het dienstverband te beëindigen.

Indien de Beoordelingscommissie aanbeveelt het dienstverband van de ambtenaar te beëindigen, wordt dit aan de betrokkene medegedeeld. Indien deze daarop van mening is, dat dit voorstel is ingegeven door overwegingen, welke geen verband houden met zijn bekwaamheid tot het verrichten zijner werkzaamheden of met zijn

prestaties, kan hij binnen acht dagen, nadat hij van het voorstel van de Beoordelingscommissie heeft kennis genomen, daarentegen bij de Paritaire Commissie in beroep gaan.

Daarna worden de aanbevelingen van de Paritaire Commissie en van de Beoordelingscommissie, het rapport van de verantwoordelijke chef, alsmede de opmerkingen van de ambtenaar met een proeftijd zelf, overgelegd aan het tot aanstelling bevoegde gezag, dat op grond van deze stukken zijn beslissing neemt.

Artikel 24:

Zowel de jaarlijkse beoordeling als de staat, vergezeld van de algemene waardering een en ander zoals bij Artikel 37 sub 2 van het Statuut is voorzien, worden naar de Beoordelingscommissie gezonden, welke zich er van overtuigt, dat deze waarderingen in overeenstemming zijn met de jaarlijkse beoordeling zelf, zij doet eventueel aan de verantwoordelijke chef alle door haar gewenste opmerkingen toekomen.

Tevens ziet deze Commissie er op toe, dat in de verschillende diensten dezelfde maatstaven bij de beoordeling worden aangelegd.

De staat wordt de ambtenaar onmiddellijk toegezonden, en door hem na paraferen, binnen acht dagen na ontvangst, tezamen met alle opmerkingen, welke hij met betrekking hiertoe wenst te maken, teruggezonden.

Is de ambtenaar het met de beoordeling oneens dan stelt de Beoordelingscommissie opnieuw een onderzoek in.

Artikel 25:

In geval het nodig blijkt tot vermindering van de personeelssterkte over te gaan, zoals bij Artikel 34 van het Statuut is voorzien, wordt door het tot aanstelling bevoegde gezag advies ingewonnen bij de Beoordelingscommissie, alvorens de lijst op te stellen van de ambtenaren, die door deze maatregel worden getroffen.

Artikel 26:

Overeenkomstig Artikel 43 van het Statuut kan door de Beoordelingscommissie aan het tot aanstelling bevoegde gezag worden aanbevolen een ambtenaar, die blijk geeft van onvoldoende geschiktheid voor het ambt, te ontslaan.

Artikel 27:

De werkzaamheden van de Beoordelingscommissie zijn geheim.

HOOFDSTUK V : INVALIDITEITSCOMMISSIE

Artikel 28 :

De bij Artikel 23 van het Statuut voorziene Invaliditeitscommissie, bestaat uit drie artsen, waarbij

- de eerste door de Voorzitter van de Instellingen van de Gemeenschap,
- de tweede door de betrokken ambtenaar,
- de derde, in onderling overleg tussen de twee bovengenoemden, wordt benoemd.

Artikel 29 :

De kosten, welke de werkzaamheden van de Commissie met zich medebrengen, komen voor rekening van de Instelling, waartoe de betrokken ambtenaar behoort.

Indien de door de ambtenaar aangewezen arts niet ter plaatse van vestiging van de zetel der Gemeenschap woonachtig is, dient het extra honorarium, dat daardoor wordt veroorzaakt, met uitzondering van de vervoerskosten eerste klas, welke door de Hoge Autoriteit worden vergoed, door de ambtenaar te worden gedragen.

Artikel 30 :

De ambtenaar kan aan de Commissie alle door zijn eigen behandelende geneesheer of door andere artsen, die hij heeft geraadpleegd, opgestelde rapporten of attesten voorleggen.

Artikel 31 :

De adviezen van de Commissie worden aan het tot aanstelling bevoegde gezag overgelegd.

Artikel 32 :

De werkzaamheden en adviezen van de Commissie zijn geheim.

BIJLAGE IV

Voorschriften met betrekking tot de bevordering. Percentage der ambtenaren, benoemd in een andere rang dan de laagste rang van de categorie

Artikel 1 :

De bevordering van de ambtenaren in hun categorie is beperkt tot het aantal op grond van de begroting beschikbare posten in de hogere rang.

Artikel 2 :

Het minimum aantal dienstjaren in de rang op grond waarvan een ambtenaar voor enige bevordering in aanmerking kan komen, bedraagt twee.

Artikel 3 :

Bij de bevordering van de ambtenaren, die daarvoor in aanmerking komen, wordt rekening gehouden met hun respectieve verdiensten, alsook met hun jaarlijkse beoordelingen.

Artikel 4 :

Het binnen de formatie voor iedere rang per categorie vastgestelde aantal posten, dat op andere wijze dan langs de weg van bevordering kan worden bezet, is beperkt :

A. bij vrijkomende posten:

- voor wat betreft de rangen 1,2 en 3 : tot de helft
- voor wat betreft de rangen 4 t/m 12 : tot een derde

B. bij nieuwe posten :

- voor wat betreft de rangen 1, 2 en 3 : tot 2/3 van de nieuwe posten in de betreffende rang

- voor wat betreft de rangen 4 t/m 12 : tot de helft van de nieuwe posten in de betreffende rang.

Deze bepaling geldt per reeks van 6 te bezetten posten in de betreffende rang.

Artikel 5 :

Na raadpleging van de Paritaire Commissie kan het ter toepassing van de bepalingen van Artikel 4 van deze Bijlage in aanmerking te nemen aantal posten door het tot aanstelling bevoegde gezag worden gewijzigd.

Algemeen Reglement
van de
Gemeenschap

A l g e m e e n R e g l e m e n t

v a n

d e

G e m e e n s c h a p

De Commissie van Voorzitters,

Gezien Artikel 78 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal;

Gezien het Personeelsstatuut van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, vastgesteld op 28 Januari 1956 en met name de Artikelen 46, 47, 49, 50, 51 en 61 van dit Statuut;

Gezien de notulen inzake de beraadslagingen van de Commissie voor het Reglement van de Gemeenschap van 2 Maart 1956:

b e s l u i t :

Artikel 1

Het onderhavige Algemeen Reglement is van toepassing op alle ambtenaren, bedoeld in Artikel 2 van het Statuut, zoals in elk der navolgende artikelen nader wordt omschreven.

E E R S T E T I T E L

BEZOLDIGING, VERGOEDINGEN EN TOELAGEN

HOOFDSTUK I

BEZOLDIGING EN GEZINSTOELAGEN

Deel A : Bezoldiging

Artikel 2

a) Krachtens de bepalingen van Artikel 24 van het Personeelsstatuut is de jaarlijkse basisbezoldiging, uitgedrukt in rekeneenheden, voor iedere rang en bezoldigingstrap volgens onderstaande tabel vastgesteld:

Rang	Bezoldigingstrap						Aanvullende bezoldigingstrappen	
	1	2	3	4	5	6	1	2
1	8 568	8 976	9 384	9 792	10 200			
2	7 752	8 124	8 496	8 868	9 240			
3	6 936	7 272	7 608	7 944	8 280		8 616	8 952
4	6 120	6 420	6 720	7 020	7 320		7 620	7 920
5	5 040	5 304	5 568	5 832	6 096	6 360	6 624	6 888
6	4 308	4 536	4 764	4 992	5 220	5 448	5 676	5 904
7	3 624	3 816	4 008	4 200	4 392	4 584	4 776	4 968
8	2 982	3 144	3 306	3 468	3 630	3 792	3 954	4 116
9	2 478	2 616	2 754	2 892	3 030	3 168	3 306	3 444
10	2 088	2 208	2 328	2 448	2 568	2 688	2 808	2 928
11	1 788	1 896	2 004	2 112	2 220	2 328	2 436	2 544
12	1 560	1 656	1 752	1 848	1 944	2 040	2 136	2 232
13	1 380	1 464	1 548	1 632	1 716	1 800	1 884	1 968

b) De jaarlijkse basisbezoldiging van die ambtenaren, die krachtens alinea 2 van Artikel 24 van het Statuut in een bijzondere groep voor de talendienst zijn ondergebracht, is echter volgens onderstaande tabel vastgesteld:

Rang	Bezoldigingstrap						Aanvullende bezoldigingstrappen	
	1	2	3	4	5	6	1	2
L/A	6 420	6 720	7 020	7 320	7 620		7 920	8 220
L/B	5 304	5 568	5 832	6 096	6 360	6 624	6 888	7 152
L/C	4 536	4 764	4 992	5 220	5 448	5 676	-	-
L/D	3 816	4 008	4 200	4 392	4 584	4 776	-	-

c) De aanvullende bezoldigingstrappen zijn ingesteld voor de ambtenaren, die de laatste bezoldigingstrap van de hoogste rang hunner loopbaan, zoals omschreven in Bijlage I van het Statuut, hebben bereikt.

d) De rekeneenheid, waarin zowel de bezoldiging als alle overige inkomsten zijn uitgedrukt, is de rekeneenheid van de Europese Betalingsunie, zoals omschreven volgens de bepalingen van Artikel 26 van de Overeenkomst met betrekking tot de instelling van een Europese Betalingsunie d.d. 19 September 1950.

Mocht deze overeenkomst komen te vervallen, dan zal de waarde van de rekeneenheid door de Commissie van Voorzitters worden vastgesteld.

Deel B : Gezinstoelagen

Artikel 3

a) De gezinstoelagen omvatten :

1. de gehuwdentoelage,
2. de kindertoelage,
3. de toelage voor schoolgaande kinderen.

b) De ambtenaren, die de in dit artikel bedoelde gezinstoelagen genieten, zijn verplicht mededeling te doen van alle toelagen van dezelfde aard, welke zij uit anderen hoofde ontvangen, waarna laatstgenoemde toelagen in mindering zullen worden gebracht van de toelagen, welke krachtens onderstaande Artikelen 4 en 5 worden uitbetaald.

c) Bij het verkrijgen van het recht op deze toelagen na het tijdstip van indiensttreding van de ambtenaar, worden deze hem uitbetaald met ingang van de

eerste dag van de maand, waarin het recht op deze toelagen werd verkregen. Zij worden aan de ambtenaar uitbetaald tot en met de laatste dag van de maand, waarin zijn recht op toelagen vervalt.

d) Behalve in geval van detachering dienen de toelagen, eventueel verminderd met de hierboven sub b) vermelde bedragen, zelfs in geval van schorsing, onverkort te worden uitbetaald indien de ambtenaar tijdelijk geheel of ten dele buiten genot van bezoldiging wordt gesteld.

Artikel 4

Gehuwdentoelage

a) Ambtenaren, die gezinshoofd zijn genieten een gehuwdentoelage ten bedrage van 5 % van hun jaarlijkse bezoldiging; deze dient ten minste 150 rekeneenheden EBU per jaar te bedragen.

b) Indien door de wederhelft van de ambtenaar een winstgevend beroep wordt uitgeoefend, wordt deze toelage aan de ambtenaar die gezinshoofd is niet uitbetaald, behoudens bijzondere beslissing van het tot aanstelling bevoegde gezag. Het recht op de toelage blijft echter behouden, indien enerzijds de jaarlijkse basisbezoldiging van de ambtenaar die gezinshoofd is, minder dan 4 000 rekeneenheden EBU bedraagt en indien anderzijds de bezoldiging van de wederhelft de 2 000 rekeneenheden EBU niet te boven gaat.

c) Als gezinshoofd worden beschouwd :

1. De gehuwde mannelijke ambtenaren, indien zij niet zijn gescheiden van tafel en bed, evenals de gehuwde vrouwelijke ambtenaren, wier echtgenoot aan een ongeneeslijke kwaal of ziekte lijdt, waardoor hij niet in staat is een winstgevend beroep uit te oefenen;

2. De ambtenaren, die weduwnaar of weduwe, gescheiden van tafel en bed, gescheiden of ongehuwd zijn, van beiderlei kunne, en één of meer kinderen te hunnen laste hebben, welke daadwerkelijk aan hun hoede zijn toevertrouwd;

3. Bij bijzondere beslissing van het tot aanstelling bevoegde gezag: de gehuwde vrouwelijke ambtenaren, die feitelijk gescheiden leven en één of meer kinderen te hunnen laste hebben, die daadwerkelijk aan hun hoede zijn toevertrouwd;

4. Bij bijzondere, met redenen omklede en op grond van afdoende bewijsstukken door het tot aanstelling bevoegde gezag genomen beslissing: de ambtenaren,

die zich hoewel zij niet aan de sub 1 en 2 gestelde voorwaarden voldoen, om redenen van bijzondere aard zich gedwongen zien de plichten van een gezinshoofd te vervullen en wier wederhelft geen toelagen van dezelfde aard ontvangt.

Artikel 5

Kindertoelage

a) De ambtenaren, die gezinshoofd zijn en één of meer kinderen te hunnen laste hebben, genieten voor ieder kind te hunnen laste een toelage ten bedrage van 200 rekeneenheden E.B.U. per jaar.

b) Als ten laste komende kinderen worden beschouwd: wettige, natuurlijke, erkende of aangenomen kinderen van de ambtenaar, of van diens echtgenote, indien deze kinderen de leeftijd van 21 jaar nog niet hebben bereikt, geen enkel winstgevend beroep uitoefenen, niet gehuwd zijn en daadwerkelijk door de betrokken ambtenaar worden onderhouden; bovengenoemde leeftijdsgrens wordt tot 25 jaar verhoogd, indien zij een universitaire of daarmede gelijkgestelde opleiding genieten. Ingeval het kind aan een ongeneeslijke kwaal of ziekte lijdt, waardoor het niet in staat is in zijn eigen onderhoud te voorzien, komt iedere leeftijdsgrens te vervallen.

c) Bij bijzondere, met redenen omklede en op grond van afdoende bewijsstukken door het tot aanstelling bevoegde gezag genomen beslissing, kunnen ook andere personen, wier onderhoud om wettelijke of morele redenen aan de betrokken ambtenaar zware verplichtingen oplegt, met ten laste komende kinderen worden gelijkgesteld. Het genot van deze toelage betekent echter niet, dat de betrokken ambtenaar ook automatisch als gezinshoofd wordt beschouwd.

Artikel 6

Toelage voor schoolgaande kinderen en studiebeurzen voor hoger onderwijs

a) Het bezoek van de Europese School door aan de ambtenaren van de Gemeenschap ten laste komende kinderen is kosteloos.

b) Iedere ambtenaar, die buiten zijn land van herkomst is tewerkgesteld, ontvangt overeenkomstig de sub c) omschreven voorwaarden een toelage voor school-

gaande kinderen ten behoeve van ieder te zijnen laste komend kind, dat de Europese School niet kan bezoeken.

c) De toelage voor schoolgaande kinderen omvat :

1. Betaling van een som van 200 rekeneenheden per jaar voor ieder kind.
2. De vergoeding, eenmaal per jaar, van de reiskosten per spoor, tweede klasse, heen en terug van het kind volgens de bij Artikel 13 voorziene modaliteiten.

d) Voor de toekenning van de toelage voor schoolgaande kinderen gelden de navolgende voorwaarden:

1. Het ten laste komende kind dient ten minste zes jaar en ten hoogste 20 jaar oud te zijn.
2. De ambtenaren, die in de plaats waar de Europese School is gevestigd, zijn tewerkgesteld, dienen door middel van een tot dat doel door de Europese School afgegeven verklaring aan te tonen, dat het hun kinderen niet mogelijk is deze school te bezoeken op grond van het feit, dat zij hetzij niet aan de voor de toelating tot deze school gestelde voorwaarden voldoen, hetzij een bepaalde tak van onderwijs aldaar niet kunnen volgen.
3. Het kind dient regelmatig een onderwijsinstelling te bezoeken in een ander land dan het land waar de School is gevestigd. Wordt door het kind een instelling voor hoger onderwijs of onderwijs van een daarmede gelijk te stellen peil bezocht, dan kan de ambtenaar niet langer aanspraak op uitbetaling van deze toelage doen gelden.
4. Indien de standplaats van de ambtenaar samenvalt met de plaats, waar de school is gevestigd, dan dient het kind niet in het ouderlijke huis te wonen.
5. Indien de duur van het schoolbezoek minder dan 2/3 van het schooljaar bedraagt, wordt de toelage dienovereenkomstig verminderd.

e) De voorwaarden voor de toekenning van studiebeurzen voor hoger onderwijs zullen in een afzonderlijk reglement worden opgenomen.

HOOFDSTUK II

VEREISTE DUUR VAN DE DIENSTBETREKKING OM VOOR PERIODIEKE VERHOGING IN AANMERKING TE KOMEN

Artikel 7

a) De in Artikel 38 sub 1 van het Personeelsstatuut voorziene duur van de dienstbetrekking, welke vereist is om voor een periodieke verhoging in aanmerking te komen, bedraagt 2 jaar. De in Artikel 2 sub 3 van het Statuut bedoelde ambtenaren in tijdelijke dienst hebben geen recht op periodieke verhoging.

b) In geval van terugzetting in een lagere bezoldigingstrap of in een lagere rang bij wijze van disciplinaire maatregel, wordt de diensttijd gerekend vanaf de eerste dag van de maand, volgende op die waarin de ambtenaar door het tot aanstelling bevoegde gezag in de nieuwe bezoldigingstrap is geplaatst.

HOOFDSTUK III

STANDPLAATSVERGOEDING EN SEPARATIEVERGOEDING

Artikel 8

Standplaatsvergoeding

Alle ambtenaren ontvangen een standplaatsvergoeding ten bedrage van 5 % van hun basisbezoldiging.

Artikel 9

Separatievergoeding

a) De ambtenaren, die aan de in Artikel 47 sub 3 van het Statuut gestelde voorwaarden voldoen, hebben recht op een separatievergoeding ten bedrage van 20 % van hun basisbezoldiging. Zij verliezen het recht op deze vergoeding, indien zij door huwelijk met een persoon, die niet aan deze voorwaarden voldoet, niet de hoedanigheid van gezinshoofd verkrijgen.

b) De ambtenaren, aan wie een andere standplaats wordt toegewezen en die zich dientengevolge in een nieuwe verblijfplaats moeten vestigen, welke minder dan 25 kilometer van de plaats waar zij vóór hun

gaande kinderen ten behoeve van ieder te zijnen laste komend kind, dat de Europese School niet kan bezoeken.

c) De toelage voor schoolgaande kinderen omvat :

1. Betaling van een som van 200 rekeneenheden per jaar voor ieder kind.
2. De vergoeding, eenmaal per jaar, van de reiskosten per spoor, tweede klasse, heen en terug van het kind volgens de bij Artikel 13 voorziene modaliteiten.

d) Voor de toekenning van de toelage voor schoolgaande kinderen gelden de navolgende voorwaarden:

1. Het ten laste komende kind dient ten minste zes jaar en ten hoogste 20 jaar oud te zijn.
2. De ambtenaren, die in de plaats waar de Europese School is gevestigd, zijn tewerkgesteld, dienen door middel van een tot dat doel door de Europese School afgegeven verklaring aan te tonen, dat het hun kinderen niet mogelijk is deze school te bezoeken op grond van het feit, dat zij hetzij niet aan de voor de toelating tot deze school gestelde voorwaarden voldoen, hetzij een bepaalde tak van onderwijs aldaar niet kunnen volgen.
3. Het kind dient regelmatig een onderwijsinstelling te bezoeken in een ander land dan het land waar de School is gevestigd. Wordt door het kind een instelling voor hoger onderwijs of onderwijs van een daarmede gelijk te stellen peil bezocht, dan kan de ambtenaar niet langer aanspraak op uitbetaling van deze toelage doen gelden.
4. Indien de standplaats van de ambtenaar samenvalt met de plaats, waar de school is gevestigd, dan dient het kind niet in het ouderlijke huis te wonen.
5. Indien de duur van het schoolbezoek minder dan 2/3 van het schooljaar bedraagt, wordt de toelage dienovereenkomstig verminderd.

e) De voorwaarden voor de toekenning van studiebeurzen voor hoger onderwijs zullen in een afzonderlijk reglement worden opgenomen.

HOOFDSTUK II

VEREISTE DUUR VAN DE DIENSTBETREKKING OM VOOR PERIODIEKE VERHOGING IN AANMERKING TE KOMEN

Artikel 7

a) De in Artikel 38 sub 1 van het Personeelsstatuut voorziene duur van de dienstbetrekking, welke vereist is om voor een periodieke verhoging in aanmerking te komen, bedraagt 2 jaar. De in Artikel 2 sub 3 van het Statuut bedoelde ambtenaren in tijdelijke dienst hebben geen recht op periodieke verhoging.

b) In geval van terugzetting in een lagere bezoldigingstrap of in een lagere rang bij wijze van disciplinaire maatregel, wordt de diensttijd gerekend vanaf de eerste dag van de maand, volgende op die waarin de ambtenaar door het tot aanstelling bevoegde gezag in de nieuwe bezoldigingstrap is geplaatst.

HOOFDSTUK III

STANDPLAATSVERGOEDING EN SEPARATIEVERGOEDING

Artikel 8

Standplaatsvergoeding

Alle ambtenaren ontvangen een standplaatsvergoeding ten bedrage van 5 % van hun basisbezoldiging.

Artikel 9

Separatievergoeding

a) De ambtenaren, die aan de in Artikel 47 sub 3 van het Statuut gestelde voorwaarden voldoen, hebben recht op een separatievergoeding ten bedrage van 20 % van hun basisbezoldiging. Zij verliezen het recht op deze vergoeding, indien zij door huwelijk met een persoon, die niet aan deze voorwaarden voldoet, niet de hoedanigheid van gezinshoofd verkrijgen.

b) De ambtenaren, aan wie een andere standplaats wordt toegewezen en die zich dientengevolge in een nieuwe verblijfplaats moeten vestigen, welke minder dan 25 kilometer van de plaats waar zij vóór hun

indiensttreding woonachtig waren, verwijderd is, verliezen het recht op de sub a) vastgestelde vergoeding;

c) Indien beide echtgenoten in dienst van de Gemeenschap zijn, wordt deze vergoeding slechts uitgekeerd aan die echtgenoot, die de hoogste bezoldiging geniet;

d) Indien bepaalde ambtenaren een separatievergoeding ontvangen, wordt deze niet uitbetaald aan hun kinderen, indien deze voor het bereiken van de dertigjarige leeftijd in dienst van de Gemeenschap treden.

Artikel 10

Bij het verkrijgen van het recht op de standplaatsvergoeding of de separatievergoeding na het tijdstip van indiensttreding van de ambtenaar, worden deze vergoedingen hem uitbetaald vanaf de eerste dag van de maand, waarin het recht op deze toelagen werd verkregen.

Deze vergoedingen worden aan de ambtenaar uitbetaald tot en met de laatste dag van de maand, waarin zijn recht op de vergoedingen komt te vervallen.

HOOFDSTUK IV

INSTALLATIEVERGOEDING BIJ AANKOMST EN BIJ VERTREK

Artikel 11

Installatievergoeding bij aankomst

a) Op grond van de in dit Artikel vermelde voorwaarden, wordt aan de ambtenaar in vaste dienst, die voldoet aan de voorwaarden voor het ontvangen van de separatievergoeding, een installatievergoeding ten bedrage van vier maanden basisbezoldiging, indien hij gezinshoofd is, of van twee maanden basisbezoldiging, indien hij geen gezinshoofd is, toegekend. Deze vergoeding wordt berekend naargelang van de burgerlijke staat en de bezoldiging op het tijdstip van de aanstelling van de ambtenaar in vaste dienst.

b) De ambtenaren in tijdelijke dienst, die voldoen aan de voorwaarden voor het ontvangen van de separatievergoeding, genieten een installatievergoeding ten bedrage van de helft van de som, welke krachtens

het sub a) bepaalde wordt uitgekeerd. Indien het ambtenaren betreft, die toegevoegd zijn aan personen, die een hun krachtens het Verdrag opgedragen functie vervullen en waarvan kan worden aangenomen, dat zij ten minste gedurende vier jaar in dienst van de Gemeenschap zullen blijven, wordt deze vergoeding verdubbeld. In beide gevallen wordt de vergoeding berekend naargelang van de burgerlijke staat en de bezoldiging op het ogenblik van indiensttreding.

c) Een installatievergoeding ten bedrage van twee maanden basisbezoldiging, indien het een ambtenaar betreft die gezinshoofd is, of van één maand, indien het een ambtenaar betreft die geen gezinshoofd is, wordt aan bovengenoemden uitbetaald, indien hen een andere standplaats wordt aangewezen en zij genoodzaakt zijn uit dien hoofde van verblijfplaats te veranderen; de vergoeding wordt berekend naargelang van de burgerlijke staat en de bezoldiging op het ogenblik van overplaatsing.

Indien de ambtenaar bij zijn indiensttreding de sub a) voorziene installatievergoeding nog niet had ontvangen, wordt deze ter gelegenheid van de eerste overplaatsing verdubbeld.

Indien de nieuwe standplaats voor de ambtenaar aanleiding is zich in een nieuwe verblijfplaats te vestigen, welke minder dan 25 kilometer verwijderd is van de plaats waar hij vóór zijn indiensttreding woonachtig was, behoudt hij bij beëindiging van het dienstverband gedurende 2 jaren het recht op uitkering van het aanvullende deel van de vergoeding bij vertrek, waarop hij krachtens de bepalingen van onderstaand artikel 12 recht zou hebben gehad, indien hij niet was overgeplaatst.

d) De installatievergoeding wordt uitbetaald na overlegging van bewijsstukken waaruit blijkt, dat de ambtenaar, evenals zijn gezin, indien hij gezinshoofd is, zich ingevolge het in Artikel 9 van het Statuut bepaalde in zijn standplaats heeft gevestigd.

e) Zolang een ambtenaar, die gezinshoofd is, zijn standplaats nog niet tot verblijfplaats van zijn gezin heeft gemaakt, zal hem slechts de helft van de installatievergoeding worden uitbetaald. Bovendien heeft de ambtenaar geen recht op de sub c) vastgestelde installatievergoeding, indien hij zich ten gevolge van overplaatsing wederom vestigt in de verblijfplaats van zijn gezin.

Artikel 12

Installatievergoeding bij vertrek

a) Bij beëindiging van het dienstverband hebben de ambtenaren in vaste dienst, die de installatievergoeding hebben genoten, welke in het voorgaande Artikel 11, sub a) en sub c) is voorzien, recht op een installatievergoeding bij vertrek ten bedrage van 4 maanden bezoldiging, indien het ambtenaren betreft, die gezinshoofd zijn, of van 2 maanden indien het ambtenaren betreft, die geen gezinshoofd zijn, een en ander echter op voorwaarde, dat ten minste 4 dienstjaren zijn volbracht.

b) Dezelfde vergoeding wordt op gelijke voorwaarden uitbetaald aan die ambtenaren in tijdelijke dienst, die toegevoegd zijn aan personen, die een hun krachtens het Verdrag opgedragen functie vervullen.

De overige ambtenaren in tijdelijke dienst hebben recht op de helft van deze vergoeding indien hun diensttijd ten minste 2 jaar bedraagt.

c) Indien een ambtenaar in vaste dienst komt te overlijden, wordt de installatievergoeding bij vertrek aan zijn weduwe uitbetaald, of wanneer zijn echtgenote reeds eerder is overleden, aan de kinderen te zijnen laste; indien het een ambtenaar in tijdelijke dienst betreft, wordt een vergoeding uitbetaald gelijk aan het bedrag waarop hij recht zou hebben gehad op het normale tijdstip van beëindiging van het dienstverband aan zijn weduwe, of wanneer zijn echtgenote reeds eerder is overleden, aan de kinderen te zijnen laste.

d) De installatievergoeding bij vertrek wordt berekend naargelang van de burgerlijke staat en de bezoldiging van de ambtenaar op het ogenblik van de beëindiging van het dienstverband of op het tijdstip van het overlijden.

e) De installatievergoeding bij vertrek wordt uitbetaald na overlegging van bewijsstukken waaruit blijkt, dat de ambtenaar met zijn gezin, of het gezin, indien de ambtenaar is overleden, zich opnieuw gevestigd heeft in een plaats, welke meer dan 25 kilometer van zijn standplaats is verwijderd.

f) De vestiging elders dient uiterlijk 1 jaar na de beëindiging van het dienstverband of na het overlijden van de ambtenaar schriftelijk ter kennis te worden gebracht. De daadwerkelijke vestiging elders van de ambtenaar, of diens gezin indien hij is overleden, dient uiterlijk drie jaar na beëindiging van het dienstverband of na overlijden plaats te vinden.

g) Als overgangsmaatregel zullen de bepalingen, welke zijn opgenomen in de overeenkomsten met betrekking tot de zogenaamde vergoedingen voor verandering van woonplaats, worden toegepast op de ambtenaren, die vóór 1 Maart 1956 in dienst zijn getreden, indien zij de wens daartoe te kennen geven.

HOOFDSTUK V

REISVERGOEDINGEN, VERHUISVERGOEDINGEN, VERGOEDINGEN VOOR DIENSTREIZEN EN REPRESENTATIEVERGOEDINGEN

Deel A : Reisvergoedingen

Artikel 13

Indiensttreding, beëindiging van het dienstverband, overplaatsing.

a) De ambtenaren hebben recht op terugbetaling van hun reiskosten:

1. bij hun indiensttreding en wel vanaf de plaats, waar zij zijn aangeworven tot aan de standplaats;
2. bij de beëindiging van het dienstverband vanaf de standplaats tot aan de plaats van oorsprong, zoals sub f) omschreven;
3. bij iedere overplaatsing, welke een verandering van standplaats met zich medebrengt.

b) De terugbetaling dezer reiskosten omvat tevens de uitgaven, welke zijn gedaan ten behoeve van de reis van het gezin van de ambtenaar; tot dit gezin worden geacht te behoren, de wederhelft, alsmede de personen ten laste van de ambtenaar in de zin van eerdervermeld Artikel 5, die daadwerkelijk van het gezin deel uitmaken.

c) De terugbetaling van de reiskosten vindt plaats op de navolgende grondslagen:

1. de kortste en goedkoopste gebruikelijke reisroute per spoor;
2. tarief 1ste klasse voor de ambtenaren van rang 1 - 5, alsmede van de rangen L/A en L/B; tarief 2de klasse voor de ambtenaren van rang 6 - 13, alsmede van de rangen L/C en L/D.

3. toeslag voor het gebruik van een slaapwagen 2de klasse op vertoon van het slaapwagenbiljet, indien de reis een nachttraject omvat van ten minste 6 uur tussen 22 en 7 uur.

d) Indien de ambtenaar gebruik maakt van een ander vervoermiddel dan het sub c) vermelde, worden de reiskosten vergoed op grond van het spoorwegtarief in de klasse, waarin had kunnen worden gereisd, met uitzondering van slaapwagenkosten. Indien de berekening niet op deze grondslag kan geschieden, worden de modaliteiten voor de vergoeding bij bijzondere beslissing van het tot aanstelling bevoegde gezag vastgesteld.

e) Bij overlijden van een ambtenaar, hebben zijn weduwe alsmede de personen te zijnen laste recht op terugbetaling der reiskosten op dezelfde voorwaarde als die, welke bij leven van de ambtenaar zouden hebben gegolden.

f) De plaats van oorsprong van de ambtenaar wordt ter gelegenheid van zijn indiensttreding bepaald; hierbij wordt rekening gehouden met de plaats waaruit hij afkomstig is, of met de plaats, welke als centrum van zijn belangen kan worden beschouwd. Bij wijze van uitzondering kan deze aanvankelijk bepaalde plaats later bij beslissing van het tot aanstelling bevoegde gezag worden herzien, indien naar behoren is vastgesteld, dat het centrum van de belangen van de betrokken ambtenaar naar elders is verplaatst.

Deze herziening mag echter niet leiden tot verplaatsing van het centrum van de belangen van de ambtenaar naar plaatsen buiten de in Artikel 79 van het Verdrag omschreven grondgebieden.

Artikel 14

Gewoon verlof

a) Eenmaal per jaar hebben de ambtenaren voor zichzelf alsmede voor hun gezin, zoals dit in Artikel 13 b) is omschreven, recht op terugbetaling van de reiskosten vanaf hun standplaats tot aan de plaats van oorsprong in de zin van Artikel 13 f).

b) De reiskosten worden vergoed op basis van het spoorwegtarief voor een retourbiljet 2de klasse. Wat de ambtenaren van de categorieën A en B betreft, wordt op het totaal der terug te betalen kosten een bedrag van 10 rekeneenheden E.B.U. in mindering gebracht.

c) Indien een ambtenaar gebruik maakt van een ander vervoermiddel dan de spoorwegen worden de reiskosten vergoed volgens de sub b) vermelde voorwaarden.

Deel B : Verhuisvergoedingen

Artikel 15

a) De door de ambtenaren in vaste en tijdelijke dienst in verband met de verhuizing van hun persoonlijke inboedel verrichte uitgaven worden vergoed voorzover zij de grenzen van een tevoren door het tot aanstelling bevoegde gezag goedgekeurde omvang en prijsopgave niet overschrijden. Indien het tot aanstelling bevoegde gezag van mening is, dat de voorgelegde prijsopgave een redelijk bedrag te boven gaat, kan een andere verhuizer worden aangewezen en indien deze niet door de betrokken ambtenaar wordt aanvaard, kan de vergoeding worden beperkt tot het bedrag van de prijsopgave, welke door de aangewezen verhuizer aan het tot aanstelling bevoegde gezag is gedaan.

b) Bij beëindiging van het dienstverband of in geval van overlijden worden de verhuiskosten vanaf de standplaats tot aan de "plaats van oorsprong", zoals omschreven bij Artikel 13 f) van dit Reglement terugbetaald.

Indien de overleden ambtenaar ongehuwd was, worden deze kosten aan de rechthebbenden terugbetaald.

c) De verhuizing dient binnen een termijn van één jaar te hebben plaats gevonden, te rekenen vanaf de dag van aanstelling in vaste dienst, voor wat de ambtenaren in vaste dienst betreft, en vanaf de dag van indiensttreding, voor wat de ambtenaren in tijdelijke dienst betreft.

Bij beëindiging van het dienstverband dient de verhuizing plaats te vinden binnen de termijn van drie jaar, welke bij Artikel 12 f) van dit Reglement is voorzien.

Na het verstrijken van de hierboven vastgestelde termijnen, kunnen de gemaakte verhuiskosten slechts worden terugbetaald bij bijzondere beslissing van het tot aanstelling bevoegde gezag.

Deel C : Vergoedingen voor dienstreizen

Artikel 16

a) Ambtenaren die ingevolge een reisopdracht reizen, hebben recht op terugbetaling van de kosten van vervoer alsmede op dagvergoedingen, een en ander overeenkomstig het bepaalde in onderstaande Artikelen 17 en 18.

b) Bij deze reisopdracht wordt met name de duur van de dienstreis bepaald op grond waarvan het voorschot op de dagvergoeding, dat door de betrokkene kan worden opgenomen wordt berekend. Behoudens bijzondere beslissing wordt dit voorschot niet uitbetaald, indien de voorgenomen duur der dienstreis niet ten minste 24 uur bedraagt en in het betrokken land, de ter plaatse van de zetel van de Gemeenschap gangbare muntsoort als wettig betaalmiddel wordt aanvaard.

Artikel 17

Kosten van vervoer

a) De kosten van vervoer van de ambtenaren op dienstreis omvatten de prijs van het vervoer langs de kortste reisroute per spoor, in de 1ste klasse voor de ambtenaren van rang 1 t/m 5, alsmede van de rangen L/A en L/B, en in de 2de klasse voor de ambtenaren van rang 6 t/m 13 evenals van de rangen L/C en L/D.

Bij beslissing van het tot aanstelling bevoegde gezag kunnen de ambtenaren van rang 6 t/m 13 evenals van de rangen L/C en L/D gemachtigd worden tijdens een dienstreis van de 1ste klasse gebruik te maken, indien zij op deze zelfde dienstreis ambtenaren vergezellen, die in deze klasse reizen.

De kosten van vervoer omvatten eveneens :

- de kosten van plaatsbespreking;
- de kosten van vervoer van de noodzakelijke bagage;
- in het voorkomende geval, de toeslag voor gebruik van slaapwagen, indien de reis een nachttraject omvat van ten minste 6 uur, tussen 22 en 7 uur.

b) De ambtenaren kunnen worden gemachtigd per vliegtuig te reizen. In dat geval kan hun, bij speciale machtiging van het tot aanstelling bevoegde gezag, worden toegestaan bagage te vervoeren, waarvan het gewicht het in de vervoersvoorwaarden omschreven gewicht te boven gaat.

c) Wat de reizen per schip betreft, wordt de klasse voor ieder afzonderlijk geval door het tot aanstelling bevoegde gezag vastgesteld.

De ambtenaren, die per schip reizen, genieten in plaats van de reisvergoeding, welke in onderstaand Artikel 18 is omschreven, voor de duur van de reis, een vergoeding van 3 rekeneenheden per periode van 24 uur.

d) Aan de ambtenaren kan worden toegestaan voor een bepaalde dienstreis van hun eigen auto gebruik te maken, evenwel slechts op voorwaarde dat het gebruik van dit vervoermiddel niet leidt tot verlenging van de voor de uitvoering van de opdracht voorziene reisduur.

In dit laatste geval worden de kosten van vervoer terugbetaald overeenkomstig het bij Artikel 13 d) van dit Reglement bepaalde.

Indien twee of meer ambtenaren in dezelfde auto reizen, dient daarvan mededeling te worden gedaan. In dit geval wordt slechts één reisvergoeding uitbetaald, welke behalve voor die ambtenaren, die de bij Artikel 20 van dit Reglement voorziene vergoeding genieten, met 50 % wordt verhoogd.

De ambtenaren, die toestemming hebben ontvangen van hun eigen auto gebruik te maken, blijven ten volle aansprakelijk voor alle schade, welke ten gevolge van ongevallen aan hun vervoermiddel zou kunnen worden toegebracht of welke aan derden zou kunnen worden berokkend; zij dienen in het bezit te zijn van een verzekeringspolis, op grond waarvan hun wettelijke aansprakelijkheid is gedekt, een en ander tot een bedrag dat door het tot aanstelling bevoegde gezag als toereikend wordt beschouwd.

Artikel 18

Dagvergoeding tijdens dienstreizen

a) De dagvergoedingen worden uitbetaald volgens onderstaande schaal, uitgedrukt in rekeneenheden E.B.U.:

Plaats van bestemming van de dienstreis	Tarief			
	I	II	III	IV
	Rang 1 t/m 3	Rang 4 t/m 7	Rang 8 t/m 11	Rang 12 en 13
Duitsland (≠) Oostenrijk Nederland	8	11	9	8
België Frankrijk (≠) Italië (≠) Luxemburg Ver. Koninkrijk Saarland Zwitserland	9	12	10	9
Overige landen	Afzonderlijk voor iedere dienstreis vast te stellen			

(≠) Indien de plaats van bestemming van de dienstreis Parijs, Rome, Milaan of Düsseldorf is, worden de bedragen van de dagvergoedingen voor kolom I met één, en voor de kolommen II tot en met IV met twee rekeneenheden verhoogd.

Wat het personeel van de bijzondere groep voor de talendienst betreft, worden de dagvergoedingen tijdens dienstreizen verrekend op grond van de in kolom II vermelde bedragen.

b) Behalve de bedragen, welke in kolom I van bovenstaande tabel zijn vermeld, wordt tevens het bedrag van de hotelrekening vergoed, met inbegrip van de prijs van de kamer, van het bedieningsgeld en van de belastingen, doch met uitzondering van de kosten voor ontbijt. Wordt de hotelrekening niet overgelegd, dan ontvangt de ambtenaar een globale vergoeding ten bedrage van drie

rekeneenheden E.B.U., behalve in die gevallen, waarin hij kosten heeft gemaakt voor slaapwagenaccomodatie, welke door de Gemeenschap dienen te worden terugbetaald, of indien hij de nacht niet buiten zijn standplaats heeft moeten doorbrengen.

c) Op de bedragen van de in de kolommen II, III en IV vermelde dagvergoedingen worden respectievelijk 3 1/2, 3 en 2 rekeneenheden E.B.U. in mindering gebracht voor iedere dag van de dienstreis, berekend volgens het sub e) bepaalde, gedurende welke de ambtenaar kosten heeft gemaakt voor slaapwagenaccomodatie, welke door de Gemeenschap dienen te worden terugbetaald.

d) Dezelfde bedragen worden in mindering gebracht, indien de ambtenaar de nacht niet buiten zijn standplaats heeft moeten doorbrengen.

e) De verrekening van de dagvergoedingen tijdens dienstreizen geschiedt volgens onderstaande regels:

1. Dienstreizen, welke niet langer dan 24 uur duren :

   - bij een duur van minder dan 6 uur: terugbetaling van de werkelijk gemaakte kosten;
   - bij een duur van 6 tot 12 uur: de helft van de dagvergoeding, eventueel onder aftrek van de sub d) vermelde bedragen;
   - bij een duur van 12 tot 24 uur: volledige dagvergoeding, eventueel onder aftrek van de sub d) vermelde bedragen.

2. Dienstreizen, welke langer dan 24 uur duren :

   - voor iedere periode van 24 uur: volledige dagvergoeding, eventueel onder aftrek van de sub c) vermelde bedragen;
   - voor de resterende tijd minder dan 6 uur: geen vergoeding;
   - voor de resterende tijd boven de 6 uur, doch beneden de 12 uur: de helft van de dagvergoeding, eventueel onder aftrek van de sub c) vermelde bedragen;
   - voor de resterende tijd boven de 12 uur: volledige dagvergoeding, eventueel onder aftrek van de sub c) vermelde bedragen.

f) De dagvergoeding tijdens dienstreizen dient ter globale dekking van alle uitgaven van de ambtenaar gedurende de dienstreis, met inbegrip van de kosten voor zijn vervoer op de plaats van bestemming van zijn dienstreis, doch met uitzondering van de hieronder vermelde kosten waarop, onder overlegging van de vereiste bewijsstukken, een aanvullende vergoeding wordt uitbetaald:

1. Telegramkosten en interlocale telefoonkosten om redenen van dienstbelang;
2. Representatiekosten voor de bij Artikel 19 voorziene gevallen;
3. De bijzondere uitgaven, waartoe voor de ambtenaren bij de uitvoering van hun taak aanleiding zal hebben bestaan, hetzij krachtens ontvangen bijzondere instructies, hetzij in geval van overmacht en in het belang van de Instelling, een en ander echter slechts, indien de gebruikelijke vergoedingen daartoe volledig ontoereikend zouden zijn geweest.

g) Indien een dienstreis met een voorgenomen duur van ten minste vier weken naar een enkele plaats van bestemming wordt ondernomen, kunnen de bedragen van de dagvergoedingen met een vierde worden verlaagd, indien de betrokkene daarvan tenminste vóór zijn vertrek op de hoogte is gesteld.

Deel D : Representatievergoedingen

Artikel 19

De ambtenaren, die op grond van bijzondere opdrachten genoodzaakt zijn tot het doen van uitgaven ten behoeve van representatiedoeleinden in het belang van de dienst, kunnen onder overlegging van de bewijsstukken vergoeding dezer kosten ontvangen.

Deel E : Globale vergoeding voor locaal verkeer

Artikel 20

Bij beslissing van het tot aanstelling bevoegde gezag kan aan de ambtenaren van de rangen 1 en 2 een vergoeding worden uitbetaald, welke niet meer dan 960 rekeneenheden per jaar mag bedragen en een globale vergoeding vormt van hun kosten van vervoer binnen het gebied van de stad, welke hun standplaats is.

Voorts kan deze vergoeding bij met redenen omkleed besluit van het tot aanstelling bevoegde gezag eveneens worden toegekend aan die ambtenaren, wier werkzaamheden voortdurende verplaatsingen noodzakelijk maken, in welk verband zij gemachtigd zijn van hun eigen auto gebruik te maken.

Deel F : Uitbetaling der inkomsten

Artikel 21

a) De bezoldigingen en andere inkomsten worden uitbetaald op de plaats en in de muntsoort van het land, waar de zetel van de Gemeenschap is gevestigd. Op verzoek van de ambtenaar kunnen zij geheel of gedeeltelijk worden uitbetaald op de plaats en in de muntsoort van het land, waarin de ambtenaar zijn werkzaamheden verricht.

b) De ambtenaren kunnen verzoeken een deel van hun inkomsten door bemiddeling van de Instelling, waartoe zij behoren, regelmatig te laten overmaken:

- hetzij in de muntsoort van het tot de Gemeenschap behorende land, waarvan zij onderdaan zijn;
- hetzij in de muntsoort van het tot de Gemeenschap behorende land, waarin zij gedomicilieerd zijn dan wel, waar een te hunnen laste komend gezinslid woonachtig is.

c) Buiten deze regelmatige overschrijvingen kan aan de ambtenaren slechts bij uitzondering en in gevallen, waarin dit absoluut gerechtvaardigd is, worden toegestaan de bedragen, waarover zij in deze muntsoort zouden willen beschikken, te doen overmaken.

d) De sub a) t/m c) bedoelde overschrijvingen geschieden tegen de officiële koers op de dag van transfer.

T I T E L II

S O C I A L E Z E K E R H E I D

HOOFDSTUK I

ZIEKTE- EN ONGEVALLENVERZEKERING

Artikel 22

Verzekering tegen de kosten van ziekte en operatief ingrijpen

a) De ambtenaren zijn aangesloten bij de "Caisse de Maladie des Fonctionnaires et Employés Publics de Luxembourg" en genieten als zodanig de voordelen, welke ter behoeve van de ambtenaren en beambten in overheidsdienst bij de Wet van 29 Augustus 1951 zijn voorzien. Deze aansluiting houdt in, dat de "Caisse de Maladie" eveneens uitkeringen doet ten gunste van de wederhelft van de ambtenaar, van zijn kinderen alsmede van andere ten laste komende personen, een en ander binnen de grenzen, welke daartoe in de Statuten en Reglementen van deze "Caisse de Maladie" zijn gesteld. Een derde van de bijdrage, welke door de "Caisse de Maladie" wordt geheven, komt ten laste van de ambtenaren.

b) Indien door de "Caisse de Maladie" geen uitkeringen worden gedaan ten gunste van personen, die krachtens dit Reglement als ten laste van een bij de "Caisse de Maladie" aangesloten ambtenaar worden erkend en deel uitmaken van het gezin, treedt de Instelling in de plaats van de "Caisse de Maladie" voor wat de vergoeding der ziektekosten en kosten van operatief ingrijpen betreft.

c) Indien de door de "Caisse de Maladie" uitgekeerde som minder bedraagt dan 80 % van de werkelijke kosten wordt deze tot dit percentage aangevuld, met dien verstande, dat het aanvullende bedrag de door de "Caisse de Maladie" uitgekeerde som niet te boven gaat.

Voor de toepassing van deze paragraaf worden slechts die werkelijke kosten in aanmerking genomen, ten aanzien waarvan gedeeltelijke terugbetaling door de "Caisse de Maladie" heeft plaats gevonden.

De kosten verbonden aan een kuur in badplaatsen of herstellingsoorden komen behalve, indien de kuur rechtstreeks en onverwijld ten gevolge van een acute ziekte geboden was, niet in aanmerking voor de uitkering van aanvullende vergoedingen.

d) Indien het bedrag van de kosten, welke door een bepaald geval van ziekte of operatief ingrijpen zijn ontstaan, het bedrag van een maand basisbezoldiging van de ambtenaar te boven gaat, kan door het tot aanstelling bevoegde gezag een bijzondere vergoeding worden toegestaan, bij vaststelling waarvan in het bijzonder rekening wordt gehouden met de gezinsomstandigheden van de betrokkene.

e) In geval van tuberculose, kinderverlamming, kanker of geestesziekte alsmede in geval van ziekten, welke door het tot aanstelling bevoegde gezag na overleg met de Invaliditeitscommissie als van vergelijkbare aard worden erkend, wordt overgegaan tot terugbetaling van maximaal 80 % van de ontstane kosten, zonder dat daarbij wordt rekening gehouden met het tarief van de "Caisse de Maladie" of met de periode, welke door de "Caisse" wordt gedekt.

Artikel 23

Ongevallenverzekering

a) Met ingang van de dag hunner indiensttreding zijn de ambtenaren verzekerd tegen het risico van ongevallen, waarvan zij tijdens de uitoefening van hun werkzaamheden en overal ter wereld het slachtoffer kunnen worden. Als premie voor hun verzekering tegen ongevallen buiten de diensttijd zijn zij verplicht 0,1 % van hun basisbezoldiging ter dekking van dit risico te betalen.

De door deze verzekering niet gedekte risico's zijn nader omschreven in de algemene voorwaarden van de polis, waarvan de voornaamste bepalingen ter kennis van de ambtenaren worden gebracht.

b) De verzekering voorziet :

1. In geval van overlijden:

uitkering van een kapitaal ten bedrage van vijf maal

de totale som van de maandelijkse basisbezoldiging, genoten tijdens de twaalf maanden, welke aan het ongeval voorafgingen, aan de navolgende personen:

- de wederhelft en de kinderen van de overleden ambtenaar, overeenkomstig de bepalingen van het erfrecht, dat op de ambtenaar van toepassing is; het aan de wederhelft uit te betalen bedrag kan evenwel niet minder zijn dan 25 % van het kapitaal;
- indien geen personen van de hierbovengenoemde categorie aanwezig zijn, de andere nakomelingen in rechte lijn in overeenstemming met de bepalingen van het erfrecht, dat op de ambtenaar van toepassing is;
- indien geen personen van de hierbovengenoemde twee categorieën aanwezig zijn, de bloedverwanten in opgaande lijn, overeenkomstig de bepalingen van het erfrecht, dat op de ambtenaar van toepassing is;
- indien geen personen van de hierbovengenoemde drie categorieën aanwezig zijn, aan de Instelling.

2. In geval van algehele blijvende invaliditeit:

uitkering aan de betrokkene van een kapitaal ten bedrage van achtmaal de totale som van de maandelijkse basisbezoldiging, genoten tijdens de twaalf maanden, welke aan het ongeval vooraf zijn gegaan.

3. In geval van gedeeltelijke blijvende invaliditeit:

uitkering aan de betrokkene van een deel van de sub b), 2, omschreven vergoeding, welk deel berekend is op grond van de classificatie opgenomen in de algemene voorwaarden van eerdergenoemde verzekeringspolis.

c) De verzekering dekt bovendien de vergoeding van de kosten van geneeskundige hulp, geneesmiddelen, verblijf in ziekenhuizen, operatief ingrijpen, prothesen, röntgenonderzoek, massage, orthopaedie, klinische behandeling en vervoer, evenals alle andere soortgelijke kosten welke het gevolg zijn van het ongeval, tot een bedrag van Bfrs. 50 000,- per ongeval.

Tot deze uitkering wordt evenwel slechts overgegaan na afsluiting van en als aanvulling op de vergoedingen welke de ambtenaar van de zijde van de "Caisse de Maladie des Fonctionnaires et Employés Publics de Luxembourg" toekomen.

HOOFDSTUK II

GEBOORTETOELAGE

Artikel 24

Ter gelegenheid van de geboorte van een kind wordt aan de ambtenaar een toelage van 100 rekeneenheden E.B.U. uitbetaald.

Bovenstaande uitkering vindt ook plaats bij voortijdige geboorte na een zwangerschap van ten minste zeven maanden.

Zijn zowel de vader als de moeder beiden in dienst van de Gemeenschap, dan wordt de toelage slechts aan het gezinshoofd uitbetaald.

HOOFDSTUK III

UITKERING BIJ OVERLIJDEN

Artikel 25

Bij overlijden van een ambtenaar blijven zijn weduwe, wezen of de personen te zijnen laste in de zin van Artikel 5 van dit Reglement in het genot van de inkomsten van de overledene tot en met de derde maand na de maand van overlijden.

Bij overlijden van een ambtenaar, die geen rechthebbenden nalaat op wie de bepalingen van bovenstaande alinea van toepassing kunnen zijn, komen de begrafeniskosten met inbegrip van het vervoer van het stoffelijk overschot tot aan de plaats van oorsprong, zoals omschreven in Artikel 13, sub f), voor rekening van de Instelling.

HOOFDSTUK IV

BIJSTAND

Artikel 26

Bij bijzondere beslissing van het tot aanstelling bevoegde gezag kan aan de ambtenaren, die zich ten gevolge van ongeval of van langdurige of ernstige ziekte, dan wel in verband met hun gezinsomstandigheden voor bijzonder grote moeilijkheden geplaatst zien, bijstand worden verleend.

T I T E L III

A R B E I D S D U U R E N V E R L O F

HOOFDSTUK I

ARBEIDSDUUR, ARBEID VERRICHT BUITEN KANTOORTIJD

Artikel 27

Arbeidsduur

De normale arbeidsduur kan niet meer dan 42 uur per week bedragen; de diensttijden worden door het tot aanstelling bevoegde gezag in een rooster vastgesteld.

Artikel 28

Arbeid verricht buiten kantoortijd

a) De ambtenaren van de Gemeenschap kunnen slechts verplicht worden tot het verrichten van overuren in dringende gevallen of bij uitzonderlijke toevloed van werk; arbeid gedurende de nacht of op Zon- of feestdagen kan slechts worden toegestaan krachtens beslissing van het tot aanstelling bevoegde gezag.

b) De overuren, welke door de ambtenaren van de categorieën A en B worden verricht, geven geen recht op compensatie noch op betaling.

c) De overuren, welke door de ambtenaren van categorie C worden verricht, geven recht op compensatie of op betaling overeenkomstig de hierna te noemen voorwaarden.

d) Ieder uur overwerk in de zin van het sub c) gestelde, geeft recht op compensatie in de vorm van een uur vrije tijd; indien het overuur echter is ver-

richt tussen 22 uur en 7 uur of op een Zon- of feestdag, zal compensatie in de vorm van 1 1/2 uur vrije tijd plaats vinden.

Ten einde in aanmerking te komen voor compensatie van een overuur, dient de extra werktijd meer dan 30 minuten te hebben bedragen.

e) Bij de toekenning van vrije tijd ter compensatie wordt rekening gehouden met het belang van de dienst en de wensen van de betrokkene. Indien het belang van de dienst niet toestaat de compensatie te verlenen gedurende de lopende maand of gedurende de 15 daarop volgende dagen, wordt door het tot aanstelling bevoegde gezag machtiging verleend tot uitkering van een geldelijke vergoeding ten bedrage van 0,06 % van de jaarlijkse basisbezoldiging voor ieder compensatieuur, dat niet door de ambtenaar kon worden genoten.

HOOFDSTUK II

VERLOF EN FEESTDAGEN

Deel A : Gewoon verlof, buitengewoon verlof, reisdagen

Artikel 29

Gewoon verlof

a) De ambtenaren hebben per kalenderjaar recht op een gewoon verlof van 24 werkdagen, vermeerderd met een aantal reisdagen, berekend volgens de in onderstaand Artikel 31 omschreven voorwaarden. Iedere Zaterdag gedurende de verlofperiode wordt als een halve werkdag beschouwd.

Bij indiensttreding en bij beëindiging van het dienstverband geven delen van jaren recht op een verlof van twee werkdagen per gehele maand, gedurende welke de ambtenaar in dienst was, terwijl delen van een maand recht geven op een verlof van twee werkdagen, indien deze perioden langer zijn dan 15 dagen, en één werkdag, indien deze perioden 15 dagen of minder bedragen.

b) Het gewone verlof kan in een enkele of in verscheidene malen worden opgenomen, al naargelang van de wensen van de ambtenaren; het verlof wordt verleend met inachtneming van het belang van de dienst. Slechts aan ambtenaren, die ten minste drie maanden in dienst zijn, kan verlof worden verleend; in bijzondere gevallen

en op bijzondere gronden kan het verlof reeds vóór het verstrijken van deze termijn worden toegestaan.

c) Indien een ambtenaar tijdens zijn gewone verlof ten gevolge van ziekte niet in staat zou zijn geweest zijn werkzaamheden te verrichten, indien hij niet met verlof was geweest, wordt het gewone verlof verlengd met de periode, gedurende welke de betrokkene zijn werkzaamheden niet zou hebben kunnen verrichten, ten bewijze waarvan een doktersattest dient te worden overgelegd.

d) Indien een ambtenaar zijn gewone verlof om andere redenen dan het belang van de dienst niet vóór het einde van het lopende kalenderjaar volledig heeft kunnen opnemen, kan hij ten hoogste 12 verlofdagen naar het volgende jaar doen overboeken.

e) Indien een ambtenaar zijn gewone verlof op het tijdstip van de beëindiging van het dienstverband niet geheel heeft opgenomen, dient hem als compensatie voor iedere niet door hem genoten verlofdag een bedrag te worden uitbetaald ter hoogte van 1/30 van zijn maandelijkse inkomsten op het ogenblik van de beëindiging van het dienstverband.

f) Indien een ambtenaar bij beëindiging van het dienstverband meer gewoon verlof heeft genoten dan het aantal dagen, waarop hij op het tijdstip van zijn vertrek recht had, vindt op de hem verschuldigde sommen een inhouding plaats, welke op dezelfde wijze wordt berekend als bij sub e) is bepaald.

g) Indien een ambtenaar om redenen van dienstbelang zijn gewoon verlof moet onderbreken, ontvangt hij na overlegging van deugdelijke bewijsstukken vergoeding van de meerdere kosten, welke ten gevolge van deze onderbreking zijn ontstaan, terwijl hem tevens een nieuw aantal reisdagen wordt toegekend.

Artikel 30

Buitengewoon verlof

Behalve het gewone verlof kan aan de ambtenaar op zijn verzoek een buitengewoon verlof worden toegekend. Onderstaande gevallen geven op navolgende voorwaarden recht op een dergelijk verlof:

- huwelijk van de ambtenaar: 4 dagen;
- verhuizing van de ambtenaar: tot 2 dagen;
- ernstige ziekte of overlijden van naaste familieleden in opgaande lijn: tot 2 dagen;

- geboorte, huwelijk, ernstige ziekte, overlijden van nakomelingen in rechte lijn: tot 2 dagen.

De gevallen, welke hierboven uitdrukkelijk zijn vermeld, worden afzonderlijk beoordeeld.

Tevens kunnen binnen de in Artikel 31 omschreven grenzen reisdagen worden toegekend.

Artikel 31

Reisdagen

Voor de toekenning van de reisdagen gelden de navolgende regels:

- een halve dag voor de reis heen en terug, indien de plaats van bestemming tussen de 50 en 250 km. van de standplaats is verwijderd;
- een dag voor de reis heen en terug, indien de plaats van bestemming tussen de 250 en 600 km. van de standplaats is verwijderd;
- twee dagen voor de reis heen en terug, indien de plaats van bestemming tussen de 600 en 1 000 km. van de standplaats is verwijderd;
- drie dagen voor de reis heen en terug, indien de plaats van bestemming meer dan 1 000 km. van de standplaats is verwijderd.

Voor wat het gewone verlof betreft, wordt als plaats van bestemming in de zin van dit artikel beschouwd de plaats van oorsprong zoals omschreven in Artikel 13 f).

Deel B : Moederschapsverlof

Artikel 32

Onverminderd de in deel A van dit hoofdstuk vermelde verloven hebben aanstaande moeders recht, na overlegging van een medisch attest, op een verlof ingaande 6 weken vóór de datum, welke op het attest als vermoedelijke dag van de bevalling is aangegeven en eindigend 6 weken na de datum van de bevalling.

Deel C : Ziekteverlof

Artikel 33

De ambtenaar, die ten gevolge van ziekte of ongeval verhinderd is zijn werkzaamheden te verrichten, kan ten hoogste 3 achtereenvolgende dagen ziekteverlof nemen, tot een totaal van ten hoogste 12 dagen over een gehele periode van 12 maanden, zonder verplicht te zijn een doktersattest over te leggen. Na 3 achtereenvolgende dagen ziekteverlof dient door iedere ambtenaar een doktersattest te worden overgelegd, waarin wordt verklaard, dat hij niet in staat is zijn werkzaamheden te verrichten onder vermelding van de vermoedelijke duur van zijn afwezigheid. Is een ambtenaar zonder overlegging van het vereiste doktersattest meer dan 3 opeenvolgende dagen afwezig, dan wel gedurende een periode van ongeacht welke duur nadat het hierbovenvermelde totaal van 12 dagen is overschreden, dan worden deze verzuimde dagen in mindering gebracht op zijn gewoon verlof of als onbetaald verlof beschouwd.

Artikel 34

a) Onder overlegging van een doktersattest kunnen de ambtenaren met een proeftijd, of de ambtenaren in tijdelijke dienst ziekteverloven opnemen waarvan de duur wordt berekend naargelang van hun diensttijd en wel 30 werkdagen met volledige bezoldiging en 30 werkdagen met halve bezoldiging per jaar. In dit geval is de aftrek slechts van toepassing op de basisbezoldiging, alsmede op de separatievergoeding.

b) Onder overlegging van een doktersattest kunnen de ambtenaren in vaste dienst of de plaatselijke ambtenaren ziekteverloven opnemen, welke over een periode van 4 achtereenvolgende jaren de 18 maanden niet mogen overschrijden. Gedurende de eerste 9 maanden ontvangen zij de volledige bezoldiging terwijl voor de 9 resterende maanden de halve bezoldiging geldt, berekend op de sub a) uiteengezette wijze. Zij kunnen echter niet langer dan 6 maanden gedurende iedere periode van 12 achtereenvolgende maanden hun volledige bezoldiging genieten.

Artikel 35

a) De in Artikel 34 omschreven beperkingen zijn niet op de navolgende gevallen van toepassing:

ongeval of ziekte ten gevolge van of bij het verrichten der werkzaamheden;

in geval van tuberculose, kinderverlamming, kanker of geestesziekte, alsmede in geval van ziekten welke door het tot aanstelling bevoegde gezag, na overleg met de Invaliditeitscommissie als van vergelijkbare aard worden erkend.

b) Met name worden beschouwd als veroorzaakt ten gevolge van of bij het verrichten van de werkzaamheden, iedere ziekte, ongeval of sterfgeval, hetzij tijdens de reis van een ambtenaar in een vervoermiddel dat hem door of op kosten van de Instelling ter beschikking is gesteld, hetzij in een gebied waarin het verblijf uitzonderlijke risico's met zich medebrengt, op voorwaarde dat de ziekte, het ongeval of het sterfgeval rechtstreeks het gevolg zijn van deze reis of van bovengenoemde risico's.

Artikel 36

~~a)~~ In gevallen van ziekteverlof van meer dan een maand, kan de betrokken ambtenaar worden verplicht een nieuw doktersattest over te leggen of zich aan een bijzonder medisch onderzoek door een door de Instelling aangewezen arts te onderwerpen. Indien deze arts naar aanleiding van dit onderzoek verklaart, dat de ambtenaar zijn werkzaamheden kan hervatten, ~~kan door het tot aanstelling bevoegde gezag worden beslist, dat de ambtenaar niet langer recht op ziekteverlof heeft.~~

~~b)~~ De ~~betrokkene~~ kan bij de Invaliditeitscommissie tegen deze beslissing in beroep gaan.

Artikel 37

Het recht op ziekteverlof vervalt op het tijdstip, waarop de betrokkene het dienstverband ~~beëindigt~~.

Artikel 38

Gevallen van ambtenaren in vaste dienst, ~~of plaatselijke ambtenaren,~~ die geen recht meer kunnen doen gelden op de in vorenstaande artikelen omschreven ziekteverloven, dienen voor onderzoek aan de Invaliditeitscommissie te worden voorgelegd. Op grond van het verslag van deze Commissie beslist het tot aanstelling bevoegde gezag:

— hetzij aan de betrokkene een aanvullend ziek-

teverlof op halve bezoldiging en van ten hoogste 6 maanden toe te kennen;

— hetzij aan de betrokkene ~~volgens het bepaalde in Artikel 63 van dit Reglement~~ invaliditeitspensioen toe te kennen.

De ambtenaar in vaste dienst, ~~of plaatselijke ambtenaren~~, die geen recht meer kunnen doen gelden op aanvullend ziekteverlof en niet in staat zijn hun werkzaamheden op normale wijze te hervatten, worden in het genot gesteld van een invaliditeitspensioen, ~~volgens het bij Artikel 63 van dit Reglement bepaalde~~.

Artikel 39

A.f.14

De ambtenaar met een proeftijd, die geen recht meer kan doen gelden op de eerder in dit deel omschreven ziekteverloven, kan aanspraak maken op een aanvullend ziekteverlof op halve bezoldiging gedurende een tijdvak van ten hoogste 3 maanden. Aan het einde van deze periode dient de ambtenaar met een proeftijd te worden onderzocht door een door de Instelling aangewezen arts, ten einde vast te stellen of hij nog voldoet aan de in Bijlage II van het Personeelsstatuut omschreven lichamelijke eisen en of hij zijn werkzaamheden op zodanig tijdstip zal kunnen hervatten, dat de totale duur der ziekteverloven 9 maanden niet te boven gaat. Is dit het geval dan wordt hem opnieuw een aanvullend ziekteverlof op halve bezoldiging ter verlenging van zijn ziekteverlof en wel met een duur van ten hoogste 9 maanden toegekend. Is dit niet het geval dan eindigt de proeftijd van de ambtenaar na het verstrijken van de maand volgende op die, waarin het medisch onderzoek heeft plaats gevonden.

Artikel 40

De ambtenaar in tijdelijke dienst die de eerder in dit deel omschreven ziekteverloven heeft uitgeput heeft recht op een aanvullend ziekteverlof op halve bezoldiging tot aan het tijdstip, waarop de arbeidsovereenkomst ten einde loopt. De totale duur van de aanvullende ziekteverloven mag echter 6 maanden niet te boven gaan.

Artikel 41

Wanneer een ambtenaar gedurende onverschillig welke periode van 12 achtereenvolgende maanden een ziekteverlof van meer dan 9 weken heeft genoten, kan het tot

aanstelling bevoegde gezag na overleg met de Paritaire Commissie het gewone verlof, waarop de ambtenaar voor deze periode recht heeft met ten hoogste de helft van het aantal gewone verlofdagen, waarop hij recht heeft, verminderen. Wanneer een ambtenaar, gedurende onverschillig welke periode van 12 achtereenvolgende maanden een ziekteverlof van meer dan 15 weken heeft genoten, kan het tot aanstelling bevoegde gezag, na overleg met de Paritaire Commissie het normale verlof, waarop de ambtenaar recht heeft voor deze periode met ten hoogste drie kwart van het aantal jaarlijkse verlofdagen, waarop hij recht heeft, verminderen.

Artikel 42

Art. 16

Het verblijf in herstellingsoorden en badplaatsen, dat volgens het advies van de ~~eventueel door~~ de Instelling ~~geraadpleegde~~ artsen, niet als rechtstreeks en onmiddellijk gevolg van ~~een acute ziekte~~ als noodzakelijk kon worden beschouwd, geeft geen recht op ziekteverlof.

Artikel 43

Art. 17

Indien een ambtenaar zijn ziekteverlof buiten zijn standplaats wenst door te brengen, dient hij daartoe tevoren de toestemming van het tot aanstelling bevoegde gezag te verkrijgen.

Artikel 44

Art. 18

De ambtenaren, die om gezondheidsredenen afwezig zijn, kunnen aan een door de Instelling georganiseerde medische controle worden onderworpen.

Deel D : Vrije dagen

Artikel 45

Als feestdagen worden beschouwd:

Nieuwjaarsdag	1 Januari
De verjaardag van H.K.H. de Groothertogin van Luxemburg	23 Januari
Carnavalsmaandag	
Goede Vrijdag	
Paaszaterdag	
2e Paasdag	
Feest van de arbeid	1 Mei
Verjaardag van de door de Heer Robert Schuman afgelegde verklaring	9 Mei
Hemelvaartsdag	
2e Pinksterdag	
Maria ten hemelopneming	15 Augustus
Maandag van de grote Kermis "Schobermessmontag"	
Allerheiligen	1 November
Allerzielen	2 November
Kerstavond	24 December
1e Kerstdag	25 December
2e Kerstdag	26 December
Oude Jaarsmiddag	31 December

T I T E L IV

P E N S I O E N S R E G E L I N G

HOOFDSTUK I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel ~~46~~ 1

a) De bepalingen van deze pensioensregeling zijn met ingang van de dag hunner indiensttreding van toepassing op alle ambtenaren in de zin van Artikel 2 van het Personeelsstatuut.

1. ~~b)~~ Wijst het medisch onderzoek, dat aan de indiensttreding van een ambtenaar voorafgaat, ~~echter~~ uit, dat de ambtenaar aan een ziekte of kwaal lijdt, dan kan het tot aanstelling bevoegde gezag besluiten deze ambtenaar, voor wat de gevolgen of de nasleep van deze ziekte of kwaal betreft, niet eerder in het genot te stellen van de waarborgen, welke terzake van invaliditeit of overlijden zijn voorzien dan na het verstrijken van een periode van vijf jaar, te rekenen vanaf de dag zijner indiensttreding bij de Gemeenschappen.

De ambtenaar kan tegen deze beslissing in beroep gaan bij de Invaliditeitscommissie, ~~welke krachtens Artikel 83 van het Personeelsstatuut is ingesteld.~~

2. ~~c)~~ De ambtenaar, die in de dienstbetrekking "oproep onder de wapenen" verkeert, is niet langer in het genot van de waarborgen, welke terzake van invaliditeit of overlijden zijn voorzien, voor zover het de rechtstreekse gevolgen betreft van ongevallen, welke hem zijn overkomen, of van ziekten, welke hij gedurende de militaire dienst heeft opgedaan.

3. ~~d)~~ De ambtenaar, aan wie verlof om redenen van persoonlijke aard is verleend, is niet langer in het genot van deze waarborgen, indien hij niet voortgaat

de bij Artikel ~~61~~ 59 van dit ~~Reglement~~ Statuut voorziene bedragen te storten.

4. ~~c)~~ 3 Ongeacht de in de bovenstaande paragrafen ~~c)~~ 2 en ~~d)~~ 3 opgenomen bepalingen, blijven de rechten op een in een weduwenpensioen omzetbaar pensioen, welke de ambtenaar kon doen gelden op de dag, waarop hij onder de wapenen werd geroepen of in het genot van verlof om persoonlijke redenen werd gesteld, onverminderd van kracht.

HOOFDSTUK II

OUDERDOMSPENSIOEN EN UITKERING BIJ VERTREK

Deel ~~A~~ 1: Ouderdomspensioen

Artikel 47

Het recht op ouderdomspensioen wordt verkregen:

a) zonder voorwaarden ten aanzien van de leeftijd door ambtenaren, die sedert hun indiensttreding bij de Gemeenschap tenminste acht dienstjaren hebben vervuld;

b) zonder voorwaarden ten aanzien van de diensttijd :

i) door ambtenaren, ontslagen wegens onvoldoende geschiktheid voor het ambt, op grond van de bij Artikel 43 van het Personeelsstatuut omschreven bepalingen;

ii) door ambtenaren, die, na het verstrijken van de periode gedurende welke zij op wachtgeld waren gesteld, niet opnieuw ingedeeld konden worden, een en ander overeenkomstig de bij Artikel 34 van het Personeelsstatuut omschreven bepalingen;

iii) door om redenen van dienstbelang ontslagen ambtenaren, krachtens de bepalingen van Artikel 42 van het Personeelsstatuut.

Artikel ~~48~~ 2

Het ouderdomspensioen wordt berekend op basis van het totale aantal pensioenjaren, welke door de ambtenaar zijn verkregen. Ieder dienstjaar geeft recht op één pensioenjaar en iedere volledige maand op een twaalfde van een pensioenjaar.

Het aantal pensioenjaren, welke voor het verkrijgen van het recht op ouderdomspensioen in aanmerking kan komen, bedraagt ten hoogste dertig.

Artikel 49

Bij de berekening van de pensioenjaren dient te worden uitgegaan van de diensttijd, welke de betrokkene in de hoedanigheid van ambtenaar met een proeftijd, ambtenaar in vaste dienst, ambtenaar in tijdelijke dienst of als plaatselijk ambtenaar in een der Instellingen van de Gemeenschap heeft vervuld, onder voorbehoud dat de ambtenaar gedurende deze tijd de in dit Reglement voorziene bijdragen heeft gestort.

Artikel 50

Bij de berekening van de rechten op ouderdomspensioen van een ambtenaar, die na het verstrijken van de periode gedurende welke hij, overeenkomstig de bepalingen van Artikel 34 van het Personeelsstatuut, op wachtgeld was gesteld, wordt gepensioneerd, wordt het aantal daadwerkelijke dienstjaren van deze ambtenaar tot aan het tijdstip, waarop hem dit pensioen wordt toegekend, verdubbeld.

Het totale aantal pensioenjaren dat voor de berekening van het pensioen van deze ambtenaar als basis wordt genomen, kan echter nooit meer dan dertig bedragen, noch meer dan het aantal pensioenjaren, dat hij zou hebben kunnen verkrijgen, indien hij tot het 65ste levensjaar in functie was gebleven.

Artikel 51

De ambtenaar, aan wie verlof om persoonlijke redenen is verleend, kan de duur van dit verlof bij de berekening van de diensttijd, welke in aanmerking wordt genomen voor het verkrijgen van zijn rechten op ouderdomspensioen, mede doen gelden, mits hij om de drie maanden zowel zijn eigen bijdrage, berekend op grond van de hem uit hoofde van zijn bezoldigingstrap en rang toekomende bezoldiging, als de bijdrage, welke door zijn Instelling zou zijn gestort, indien hij in actieve dienst was gebleven, in het bij Artikel 91 van dit Reglement voorziene Pensioensfonds stort.

Artikel 52

a) De ambtenaar, die, na de dienst bij een der Instellingen te hebben verlaten, opnieuw in zijn vroegere Instelling of in een andere Instelling van de Gemeenschap wordt aangesteld, verkrijgt werderom recht op pensioen.

b) Hij kan verzoeken dat bij de berekening van zijn rechten op ouderdomspensioen de totale duur van zijn diensttijd bij de Gemeenschap in aanmerking wordt genomen, onder voorbehoud, dat hij de hem eventueel ter gelegenheid van zijn vertrek uitbetaalde bedragen, dan wel de bedragen, welke hij uit hoofde van zijn ouderdomspensioen zou hebben ontvangen, opnieuw in het bij Artikel 91 van het onderhavige Reglement voorziene Pensioensfonds terugstort, een en ander verhoogd met de samengestelde interest berekend tegen het bij Artikel 91 voorziene percentage.

c) Indien de ambtenaar, die recht heeft op ouderdomspensioen, de in het voorgaande lid omschreven terugbetaling niet verricht, wordt het kapitaal, dat het actuariële equivalent van zijn ouderdomspensioen vertegenwoordigt, op de datum waarop de uitkeringen van dit pensioen zijn gestaakt, omgezet in een uitgesteld ouderdomspensioen, dat hem zal worden uitbetaald vanaf het tijdstip waarop hij zijn werkzaamheden beëindigt.

Artikel 53

Het bedrag van het ouderdomspensioen is vastgesteld op 2 % van de gemiddelde eindbezoldiging van de ambtenaar per pensioenjaar.

Artikel 54

Onder gemiddelde eindbezoldiging van de ambtenaar wordt verstaan het bedrag ter hoogte van het gemiddelde van de jaarlijkse aan inhouding onderworpen bezoldiging, welke de ambtenaar op grond van zijn rang en bezoldigingstrap ontvangt, een en ander gedurende de laatste drie jaar voorafgaande aan de beëindiging zijner werkzaamheden.

Artikel 55

Onverminderd de bepalingen van Artikel 48 van dit Reglement verkrijgt de ambtenaar, die bij het bereiken van de 60 jarige leeftijd minder dan 30 pensioenjaren heeft verricht en nog na het bereiken van genoemde leeftijd zijn werkzaamheden blijft verrichten, voor ieder dienstjaar tussen het 60ste levensjaar en de leeftijd waarop hij in het genot van ouderdomspensioen wordt gesteld, een verhoging van het pensioen ter hoogte van 5 % van het bedrag der pensioenrechten, welke hij op het 60ste levensjaar had verkregen, waarbij het totale pensioen echter niet meer dan 60 % van zijn gemiddelde eindbezoldiging mag bedragen.

Artikel 56

Het ouderdomspensioen kan niet minder bedragen dan het pensioen berekend op basis van 4 % van het minimum voor levensonderhoud per dienstjaar.

Voor dit reglement geldt als minimum voor levensonderhoud een bedrag van 70 % van de bezoldiging van een ambtenaar, in de eerste bezoldigingstrap van rang 13.

Artikel 57

Het actuariële equivalent van het ouderdomspensioen kan niet minder bedragen dan de som, welke de ambtenaar zou hebben ontvangen, indien de bepalingen van onderstaand Artikel 62 op hem zouden zijn toegepast.

Ingeval het actuariële equivalent van het ouderdomspensioen, berekend op grond van bovenstaande bepalingen, minder blijkt te bedragen dan deze som, ontvangt de ambtenaar een ouderdomspensioen, waarbij het actuariële equivalent gelijk is aan het in de voorgaande alinea vermelde bedrag.

Artikel 58

Het actuariële equivalent van het ouderdomspensioen wordt beschouwd als gelijk aan de kapitaalwaarde van de aan de ambtenaar toekomende uitkering, berekend op grond van de meest recente sterftetafels, welke door de Commissie van Voorzitters op grond van de bepalingen van Artikel 98 van dit reglement en op basis van de interest, zoals voorzien bij onderstaand Artikel 91, zijn aangenomen.

Artikel 59

De ambtenaar, die zijn werkzaamheden voor het bereiken van de 60-jarige leeftijd beëindigt, kan verzoeken in het genot te worden gesteld van :

- een tot de eerste dag van de kalendermaand, volgende op de maand waarin hij de 60-jarige leeftijd bereikt, uitgesteld ouderdomspensioen;
- een onmiddellijk ingaand ouderdomspensioen. In dit geval wordt op het ouderdomspensioen naargelang van de leeftijd van de betrokkene op het ogenblik, waarop hij in het genot wordt gesteld van dit pensioen, een aftrek toegepast volgens de schaal, welke in bijlage I van dit reglement is opgenomen.

Artikel 60

Het recht op ouderdomspensioen gaat in op de eerste dag van de kalendermaand volgende op die maand, waarin de ambtenaar verzocht heeft in het genot van zijn pensioen te worden gesteld, of waarin hem dit pensioen van ambtswege wordt toegekend.

Artikel 61

De ambtenaar, die zijn werkzaamheden bij de Gemeenschap beëindigt ten einde in dienst te treden bij een nationaal, internationaal of supra-nationaal overheidsorgaan of lichaam, dat met de Gemeenschap een overeenkomst heeft afgesloten, heeft het recht het actuariële equivalent van zijn rechten op ouderdomspensioen bij de Gemeenschap naar het pensioenfonds van dit overheidsorgaan of lichaam te doen overschrijven.

Deel B : Uitkering bij vertrek

Artikel ~~62~~/2

De ambtenaar, die de 60-jarige leeftijd nog niet heeft bereikt en zijn werkzaamheden om andere redenen beëindigt dan overlijden of invaliditeit en geen rechten kan doen gelden op een ouderdomspensioen of op toepassing van de bepalingen van bovenstaand Artikel ~~61~~, heeft bij zijn vertrek recht op uitbetaling van :

a) het bedrag, dat op zijn rekening bij het Voorzieningsfonds van het personeel van de Gemeenschap was geboekt, op het ogenblik waarop het Statuut van kracht werd, jaarlijks gekapitaliseerd tegen de interest, zoals vermeld in onderstaand Artikel 91;

b) het totaal van de op zijn bezoldiging als bijdrage ter verkrijging van zijn pensioen op grond van Artikel 93 van dit reglement ingehouden sommen, jaarlijks gekapitaliseerd tegen de interest, zoals vermeld in onderstaand Artikel 91, evenwel na aftrek van de eventuele door hem aan deze inhoudingen op grond van artikel 96 van dit reglement onttrokken bedragen;

c) ~~een~~ uitkering bij vertrek ten bedrage van anderhalve maand van de laatste aan inhouding onderworpen bezoldiging, per volledig dienstjaar na het van kracht worden

van het Statuut en onder voorbehoud dat de betrokkene niet is ontslagen wegens onvoldoende geschiktheid voor het ambt, of uit zijn ambt is ontheven.

HOOFDSTUK III

INVALIDITEITSPENSIOEN

Artikel 63

a) Onder voorbehoud van de bepalingen van Artikel 46 sub b van dit reglement heeft de ambtenaar, die de 60-jarige leeftijd nog niet heeft bereikt en tijdens de periode, gedurende welke hij recht op pensioen verkreeg, blijvend en volledig invalide wordt, waardoor het hem niet mogelijk is zijn werkzaamheden te verrichten en die derhalve zijn werkzaamheden in dienst van de Gemeenschap moet onderbreken, gedurende de gehele tijd dat deze toestand voortduurt recht op een invaliditeitspensioen ten bedrage van 60 % van zijn laatstgenoten aan inhouding onderworpen bezoldiging.

De invaliditeit wordt beoordeeld door de Invaliditeitscommissie welke krachtens Artikel 23 van het Personeelsstatuut is ingesteld.

Het invaliditeitspensioen kan niet minder bedragen dan 120 % van het minimum voor levensonderhoud, zoals omschreven in Artikel 56, tweede lid.

b) Vorenstaande bepalingen zijn eveneens van toepassing op ambtenaren, die ouder dan 60 jaar en in actieve dienst zijn, indien de invaliditeit het gevolg is van een tijdens het verrichten der werkzaamheden opgedane kwaal of ziekte;

c) Invaliditeitspensioenen kunnen niet met ouderdomspensioenen worden gecumuleerd.

Artikel 64

Het recht op invaliditeitspensioen gaat in op de eerste dag van de kalendermaand volgende op die waarin de definitieve ongeschiktheid van de ambtenaar voor het verrichten zijner werkzaamheden werd vastgesteld.

Dit recht vervalt wederom aan het einde van de kalendermaand, waarin de ambtenaar niet langer voldoet aan de voor dit pensioen vereiste voorwaarden, of is overleden.

Artikel 65

Zolang de ambtenaar die een invaliditeitspensioen geniet de 65-jarige leeftijd nog niet heeft bereikt, kan de Instelling hem regelmatig doen onderzoeken ten einde zich er van te vergewissen, dat de voor dit pensioen vereiste voorwaarden nog steeds op hem van toepassing zijn.

Artikel 66

Wanneer een ambtenaar, die een invaliditeitspensioen geniet opnieuw bij zijn vroegere of een andere Instelling van de Gemeenschap wordt tewerkgesteld, wordt de periode gedurende welke hij het invaliditeitspensioen genoot bij de berekening van zijn ouderdomspensioen, zonder navordering van achterstallige bijdragen, in aanmerking genomen.

HOOFDSTUK IV

NABESTAANDENPENSIOEN

Deel A : Recht op pensioen van de weduwe van een in actieve dienst overleden ambtenaar, die de 60-jarige leeftijd nog niet heeft bereikt (weduwenpensioen)

Artikel 67

Onder voorbehoud van het bij Artikel 46 sub b) en Artikel 57 van dit Reglement bepaalde, verkrijgt de weduwe van een in actieve dienst overleden ambtenaar, die de 60-jarige leeftijd niet heeft bereikt, indien zij tenminste gedurende één jaar met hem gehuwd is geweest, een weduwenpensioen ten bedrage van de helft van het ouderdomspensioen, dat aan de ambtenaar zou zijn uitbetaald, indien hij op het tijdstip van zijn overlijden aanspraak daarop had kunnen maken.

Het weduwenpensioen kan niet minder bedragen dan het minimum voor levensonderhoud, zoals dit in bovenstaand Artikel 56 2e lid is omschreven, noch geringer zijn dan 25 % van de laatstgenoten bezoldiging van de ambtenaar.

Artikel 68

De in bovenstaand artikel voorziene minimum duur van het huwelijk geldt niet, indien een of meer kinderen uit dit huwelijk zijn gesproten, of indien het overlijden van de ambtenaar te wijten is aan een kwaal of ziekte opgedaan tijdens de uitoefening der werkzaamheden, dan wel aan een ongeval.

Deel B Recht op pensioen van de weduwe van een in actieve dienst overleden ambtenaar, die de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt, of van een ambtenaar, die recht heeft op ouderdoms- of invaliditeitspensioen (omgezet weduwenpensioen)

Artikel 69

Onder voorbehoud van het bij Artikel 75 van dit Reglement bepaalde, verkrijgt de weduwe van een in actieve dienst overleden ambtenaar die de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt, indien zij ten minste gedurende een jaar met hem gehuwd is geweest, een omgezet weduwenpensioen ten bedrage van de helft van het ouderdomspensioen, dat door de ambtenaar zou zijn genoten, indien deze op het tijdstip van zijn overlijden daarop aanspraak had kunnen maken.

Artikel 70

De hierbovengenoemde minimum duur van het huwelijk geldt niet, indien een of meer kinderen uit dit huwelijk zijn gesproten of indien het overlijden van de ambtenaar te wijten is aan een kwaal of ziekte, opgedaan tijdens het verrichten van zijn werkzaamheden, dan wel aan een ongeval.

Artikel 71

De weduwe van een ambtenaar, die recht had op ouderdomspensioen, heeft, indien zij ten minste gedurende een jaar met hem gehuwd was geweest op het tijdstip, waarop de betrokkene niet langer in dienst was van een der Instellingen van de Gemeenschap, recht op een omgezet weduwenpensioen ten bedrage van de helft van het ouderdomspensioen, dat door haar echtgenoot op de dag van diens overlijden werd genoten.

De in voorafgaande alinea vermelde minimum duur van het huwelijk geldt niet, indien een of meer kinderen uit het, voor het tijdstip van de beëindiging der werkzaamheden door de echtgenoot gesloten huwelijk zijn gesproten.

Artikel 72

De weduwe van een ambtenaar, die recht had op invaliditeitspensioen, heeft, indien zij ten minste met hem gehuwd was ten tijde van het voorval, waardoor het recht op dit pensioen ontstond, recht op een omgezet weduwenpensioen ten bedrage van de helft van het invaliditeitspensioen, dat door haar echtgenoot op de dag van diens overlijden werd genoten.

Artikel 73

Onverminderd de voorwaarde van de minimumduur van het huwelijk, welke in vorenstaande Artikelen 71 en 72 is vermeld, wordt het recht op omgezet weduwenpensioen toegekend aan de weduwe van een ambtenaar, die op het tijdstip van zijn overlijden in het genot was van, of recht had op een ouderdoms- of invaliditeitspensioen, indien het huwelijk, zelfs wanneer dit is gesloten na de beëindiging der werkzaamheden door de ambtenaar, ten minste 5 jaar heeft geduurd.

Deel C : Pensioenrechten van personen ten laste van een overleden ambtenaar

Artikel 74

a) Indien een ambtenaar in actieve dienst of in het genot van ouderdoms- of invaliditeitspensioen is overleden zonder een echtgenote na te laten, die recht heeft op een nabestaandenpensioen, hebben de kinderen, welke volgens de in Artikel 88 van dit Reglement omschreven voorwaarden als te zijnen laste komende zijn erkend, recht op een wezenpensioen.

b) Hetzelfde recht wordt toegekend aan kinderen, die aan dezelfde voorwaarden voldoen, in geval van overlijden of hertrouwen van een weduwe die recht heeft op het nabestaandenpensioen.

c) Het sub a) van dit Artikel genoemde pensioen is voor de eerste wees vastgesteld op I/10e van het nabestaandenpensioen, waarop de weduwe van de ambtenaar recht zou hebben gehad.

Dit pensioen wordt vastgesteld ongeacht de in onderstaand Artikel 78 omschreven aftrek.

Het kan niet minder bedragen dan 80 % van het minimum voor levensonderhoud, zoals dit in bovenstaand Artikel 56 2e lid is omschreven.

d) Het aldus vastgestelde pensioen wordt voor ieder der ten laste komende kinderen vanaf het tweede lid verhoogd met de kindertoelage, waarvan in Artikel 5 van dit Reglement sprake is.

(16)

Artikel ~~75~~ 24

1. ~~a)~~ Ingeval de overleden ambtenaar zowel een weduwe, als wezen uit een eerste huwelijk of andere rechthebbenden nalaat, wordt het gehele pensioen berekend als dat van een weduwe aan wie deze personen ten laste komen en verdeeld over de verschillende groepen belanghebbenden naar verhouding van de pensioenen, welke aan deze verschillende groepen, afzonderlijk beschouwd, zouden zijn toegekend.

2. ~~b)~~ Ingeval de overleden ambtenaar wezen uit verschillende huwelijken nalaat wordt het pensioen berekend als dat van wezen uit hetzelfde huwelijk en verdeeld over de verschillende groepen belanghebbenden naar verhouding van de pensioenen, welke aan deze verschillende groepen, afzonderlijk beschouwd, zouden zijn toegekend.

3. ~~c)~~ Bij de berekening van bovenbedoelde verdeling worden de kinderen uit een vorig huwelijk van een der echtgenoten, welke beschouwd worden als ten laste komende in de zin van ~~Artikel 88 sub 2 van dit Reglement~~, geacht te behoren tot de groep kinderen, welke uit het huwelijk met de betrokken ambtenaar zijn gesproten.

4. ~~d)~~ In het sub ~~b~~ 2 vermelde geval worden de familieleden in opgaande lijn, welke krachtens de bepalingen van ~~Artikel 88 van dit Reglement~~ als ten laste komend worden beschouwd, gelijkgesteld aan ten laste komende kinderen en bij de berekening van de verdeling geacht te behoren tot de groep der nakomelingen.

Artikel ~~76~~ 25

Behalve indien hij over eigen middelen beschikt, kan de echtgenoot van een overleden vrouwelijke ambtenaar, die het bewijs levert dat hij op het tijdstip van overlijden van zijn echtgenote aan een ~~ongeneeslijke~~ ernstige kwaal of ziekte lijdende was, waardoor hij niet in staat is een winstgevend beroep uit te oefenen in het genot worden gesteld van :

Artikel 25 (nieuw)

(17)

F indien hij zonder bedrog van den staat daarop aanspraak had kunnen maken [-]

- hetzij de helft van het ouderdomspensioen, waarop zijn echtgenote [op] het tijdstip van haar overlijden [n] recht zou hebben gehad, F een en ander onder voorbehoud dat hij op de dag van haar overlijden, sedert tenminste een jaar, met haar in de echt was verbonden;

- hetzij de helft van het invaliditeitspensioen dat zij op deze datum ontving, echter onder voorbehoud, dat hij op het tijdstip van de gebeurtenis, ten gevolge waarvan zijn echtgenote in het genot van een invaliditeitspensioen werd gesteld, reeds met haar in de echt was verbonden.

De uitbetaling van dit pensioen wordt gestaakt indien de overlevende opnieuw in het huwelijk treedt.

De hierbovengenoemde minimumduur van het huwelijk geldt niet, indien een of meer kinderen uit dit huwelijk zijn gesproten, of indien het overlijden van de ambtenaar te wijten is aan een kwaal of ziekte, opgedaan tijdens het verrichten van zijn werkzaamheden, dan wel aan een ongeval.

~~Deel D : Algemene bepalingen~~

Artikel ~~27~~ 26

Het recht op nabestaandenpensioen gaat in op de eerste dag van de kalendermaand volgende op het overlijden van de ambtenaar. ~~Wordt~~ echter bij het overlijden van de ambtenaar de bij artikel ~~25~~ van dit ~~Reglement~~ omschreven ~~uitkering bij overlijden betaald~~, dan wordt dit recht eerst verkregen op de eerste dag van de vierde maand volgende op het overlijden.

Het recht op het nabestaandenpensioen vervalt aan het einde van de kalendermaand gedurende welke de pensioengerechtigde is overleden of gedurende welke hij heeft opgehouden aan de vereiste voorwaarden voor een dergelijk pensioen te voldoen.

(18)

Artikel ~~28~~ 27

Indien het leeftijdsverschil tussen de overleden ambtenaar en de wederhelft, onder aftrek van de duur van het huwelijk, meer dan 10 jaar bedraagt, wordt het

nabestaandenpensioen dat op grond van de voorafgaande bepalingen is vastgesteld per vol jaar leeftijdsverschil verminderd met :

- 1 % vanaf 10 jaar tot en met 19 jaar
- 2 % vanaf 20 jaar tot en met 24 jaar
- 3 % vanaf 25 jaar tot en met 29 jaar
- 4 % vanaf 30 jaar tot en met 34 jaar
- 5 % boven de 35 jaar.

Artikel ~~79~~ 28

De weduwe, die hertrouwt, heeft niet langer recht op haar nabestaandenpensioen. Haar wordt in dit geval onmiddellijk een kapitaal uitgekeerd ten bedrage van tweemaal de jaarlijkse som van haar nabestaandenpensioen, echter onder voorbehoud, dat de bepalingen van ~~Artikel 74 sub b)~~ 76, alinea 2, van dit Statuut niet van toepassing zijn.

Artikel ~~80~~ 29

De van tafel en bed gescheiden echtgenote van een ambtenaar of diens gescheiden echtgenote heeft bij overlijden van de ambtenaar recht op het nabestaandenpensioen als in het onderhavige hoofdstuk omschreven, onder voorbehoud dat de scheiding van tafel en bed of de echtscheiding volledig tegen de betrokken ambtenaar is uitgesproken. De gescheiden vrouw verliest dit recht, indien zij voor het overlijden van haar vroegere echtgenoot is hertrouwd. De bepalingen van bovenstaand artikel ~~79~~ 28 zijn op haar van toepassing, indien zij na het overlijden van haar vroegere echtgenoot hertrouwt.

(19)

Artikel ~~81~~ 30

Indien een na echtscheiding hertrouwde ambtenaar na zijn overlijden een weduwe achterlaat, die recht heeft op een nabestaandenpensioen, ~~zoals in dit hoofdstuk omschreven~~, wordt dit pensioen verdeeld tussen de niet hertrouwde weduwe ~~op de geschuldigde vrouw~~ naar rata van de ~~totale~~ respectieve duur van ~~het~~ deze huwelijken, indien de scheiding uitsluitend tegen de ambtenaar was uitgesproken. Het aan de gescheiden niet hertrouwde vrouw toegewezen bedrag kan echter niet meer bedragen dan de alimentatie, welke haar krachtens rechterlijk vonnis toekwam.

Ziet een der beide bovengenoemde partijen van deze pensioenrechten af of komt zij te overlijden, dan wordt het deel van deze partij bij dat van de andere gevoegd, behalve indien het recht op pensioen wordt omgezet in een pensioen ten gunste van de wezen, volgens het bij ~~vorenstaand~~ artikel ~~77~~ bepaalde.

(76, alinea 2, van dit Statuut

De bij Artikel ~~76~~ 27 voorziene aftrek wegens leeftijdsverschil wordt afzonderlijk toegepast op beide pensioenen, welke volgens de bij het onderhavige artikel omschreven wijze van verdeling zijn vastgesteld.

Artikel ~~82~~ 31 Zie Inlegvel 19

De gescheiden vrouw verliest haar aanspraken op pensioen, indien zij niet binnen het jaar volgende op het overlijden van haar vroegere echtgenoot verzocht heeft in het genot van dit pensioen te worden gesteld.

In dit geval en onder voorbehoud dat niet de bepalingen van bovengenoemd artikel 74 van toepassing zijn, wordt het volledige pensioen aan de weduwe toegekend.

(20)

HOOFDSTUK V

TIJDELIJKE PENSIOENEN

Artikel ~~83~~

De ambtenaar, die overeenkomstig het bij Artikel 56 van het Personeelsstatuut bepaalde, voorlopig zonder behoud van loon is geschorst, kan om uitbetaling van zijn ouderdomspensioen verzoeken.

Indien hij niet van zijn ambt wordt ontheven, wordt zijn geval geregeld overeenkomstig de bepalingen van Artikel 52 van dit Reglement.

Artikel ~~84~~ 32

De echtgenote of de personen, die worden beschouwd als ten laste komend van de ambtenaar, die, terwijl hij in actieve dienst was, uit zijn woonplaats is verdwenen, kunnen verzoeken voorlopig in het genot van het nabestaandenpensioen te worden gesteld, dat hun op grond van de bepalingen van ~~dit Reglement~~ zou zijn toegekend, echter slechts wanneer er sedert de verdwijning van deze ambtenaar meer dan een jaar is verstreken.

Artikel ~~85~~ 33

De wederhelft of de personen, welke worden beschouwd als ten laste komend van de ambtenaar, die recht had op een ouderdoms- of invaliditeitspensioen, kunnen verzoeken voorlopig in het genot van het nabestaandenpensioen te worden gesteld, dat hun op grond

van de bepalingen van ~~dit Reglement~~ deze bijlage zou zijn toegekend, echter slechts wanneer er sedert de verdwijning van deze ambtenaar meer dan een jaar is verstreken.

Artikel ~~86~~ 34

De bepalingen van Artikel ~~86~~ 33 zijn van toepassing op die personen, die geacht worden ten laste te komen van een trekker van nabestaandenpensioen, of van een persoon, die op een dergelijk pensioen aanspraak kon maken en die sedert meer dan 1 jaar uit zijn woonplaats is verdwenen.

Artikel ~~87~~ 35

De voorlopige pensioenen, welke in de Artikelen ~~84 tot en met 86~~ 32 t/m 34 zijn bedoeld, worden omgezet in definitieve pensioenen, wanneer officieel vaststaat, dat de betrokken ambtenaar is overleden, of wanneer het vonnis waarbij de betrokkene vermoedelijk overleden werd verklaard in kracht van gewijsde is gegaan.

HOOFDSTUK VI

Verhoging van het pensioen

TOELAGE VOOR TEN LASTE KOMENDE PERSONEN

Artikel ~~88~~ 36 zie bulletin 21

a) Zij, die vanaf het 60ste levensjaar een ouderdomspensioen of na deze leeftijd een invaliditeitspensioen, een nabestaandenpensioen of een tijdelijk pensioen genieten, hebben voor ieder kind, dat in de zin van Artikel 5 b van dit Reglement als te hunnen laste komende wordt beschouwd, recht op een verhoging van het pensioen ten bedrage van de kindertoelage, welke bij bovengenoemd Artikel is voorzien.

b) Deze regeling is echter beperkt tot die kinderen, die werden beschouwd als komende ten laste van de ambtenaar op het ogenblik, dat deze in het genot van zijn ouderdomspensioen werd gesteld of op het tijdstip van zijn overlijden of die binnen 300 dagen na zijn overlijden of de beëindiging zijner werkzaamheden zijn geboren.

Artikel 36 (vervolg)

3. ~~c~~) Het recht op kindertoelage vervalt aan het einde van de kalendermaand, gedurende welke het kind niet langer voldoet aan de voorwaarden, welke met betrekking tot de uitkering van deze toelage gelden.

d) Wat de toepassing van bovenstaande bepalingen betreft worden de bloedverwanten in opgaande lijn, welke beschouwd worden als komende ten laste van een overleden ambtenaar, op grond van de bepalingen van Artikel 5, sub c van dit Reglement, met ten laste komende kinderen gelijkgesteld.

Artikel ~~89~~ 37

Onverminderd de bepalingen van Artikel ~~88 van dit Reglement~~ 36 opent de toekenning van een ouderdoms-, nabestaanden-, invaliditeits- of tijdelijk pensioen niet het recht op ~~de bij de Artikelen 4, 8 en 9 van dit Reglement voorziene toelagen~~. de gezinstoelage en de expatriëringsvergoeding

HOOFDSTUK VII

ONDERSTEUNINGS~~FONDS~~

Artikel ~~90~~ 38

Door ~~elke Instelling~~ het tot aanstelling bevoegde gezag kan krachtens een bijzonder besluit een gift worden toegekend aan de rechthebbenden van een ~~haarer~~ overleden ambtenaar, indien deze rechthebbenden geen aanspraak kunnen maken op een nabestaandenpensioen en zich ten gevolge van het overlijden van de betrokken ambtenaar in moeilijke financiële omstandigheden bevinden.

Het totale bedrag van deze giften kan echter voor iedere Instelling ~~niet meer~~ dan 0,10 % per jaar van het totaal der aan inhouding onderworpen bezoldigingen in iedere Instelling belopen.

(23)

HOOFDSTUK VIII

Deel ~~A~~ I : Financiering van de pensioensregeling

Artikel 91

Ter voldoening aan de verplichtingen, welke de Gemeenschap op grond van deze pensioensregeling op zich heeft genomen, worden de navolgende geldmiddelen aangewend:

1. De bedragen, welke op rekening van iedere ambtenaar bij het Voorzieningsfonds van het Personeel van de Gemeenschap zijn geboekt, op het tijdstip, dat het Statuut van kracht is geworden.

2. De bijdragen, welke ingevolge Artikel 93 van dit Reglement door de Instellingen en hun ambtenaren zijn gestort.

3. De aanvullende stortingen verricht door de Instellingen op grond van de bepalingen van de Artikelen 99 en 110 van dit Reglement.

4. De interest ten bedrage van 3,5 % 's jaars, welke door de Hoge Autoriteit jaarlijks op de hierooven genoemde saldi en met ingang van het tijdstip, waarop dit Reglement van kracht wordt, wordt vergoed.

Artikel 92

De in Artikel 91 van dit Reglement bedoelde saldi vormen een deel van het vermogen van de Hoge Autoriteit, die deze rekeningen vrijelijk en op dezelfde wijze beheert als haar overige bezit.

Deze saldi worden door de Hoge Autoriteit geboekt op rekening van een bijzonder fonds, genaamd "Pensioenfonds".

De Hoge Autoriteit waarborgt, voor rekening van de Gemeenschap, de betaling van de uitkeringen op grond van deze pensioensregeling.

Artikel 93

De pensioensbijdrage van de in Artikel 46 van genoemd Reglement vermelde amtenaren bedraagt 7,5 % van hun basisbezoldiging.

De pensioensbijdrage der ambtenaren wordt ingehouden op hun bezoldiging en maandelijks in het bij Artikel 92 van dit Reglement voorziene Pensioenfonds gestort.

Voorts wordt door iedere Instelling maandelijks een bijdrage, welke gelijk is aan het dubbele van de door de ambtenaren gestorte bijdragen in het Pensioenfonds gestort.

Artikel 94

Over iedere ontvangen bezoldiging wordt de in het bovenstaande Artikel vermelde inhouding geheven.

Artikel 95

Iedere gedetacheerde ambtenaar, iedere ambtenaar met ziekteverlof die slechts een gedeelte van zijn bezoldiging ontvangt of iedere ambtenaar op wachtgeld, die de bij Artikel 34 of 42 van het Personeelsstatuut voorziene vergoeding ontvangt, dient de storting van de bij bovenstaand Artikel 93 voorziene inhouding in het Pensioenfonds en berekend op basis van de volledige bezoldiging, welke hij uit hoofde van zijn rang en bezoldigingstrap geniet, voort te zetten.

Alle uitkeringen, waarop deze ambtenaar of zijn rechthebbenden krachtens de bepalingen van deze pensioensregeling recht zouden hebben, worden op grond van deze bezoldiging berekend.

Artikel 96

De ambtenaar in tijdelijke dienst kan verzoeken dat op de bedragen, welke krachtens bovenstaand Artikel 93 op zijn bezoldiging worden ingehouden, de stortingen in mindering te brengen, welke hij in zijn land van oorsprong voor het behoud van zijn pensioenrechten dient te storten.

Wordt hij later alsnog als vast ambtenaar aangesteld, dan kan hij slechts recht op volledig pensioen doen gelden over de voorafgaande periode, indien hij aan het pensioenfonds de dienovereenkomstige sommen terugstort, vermeerderd met de bij Artikel 91 sub 4 van dit Reglement voorziene interest.

Artikel 97

Op regelmatige wijze ingehouden bedragen kunnen niet worden teruggevorderd. Ten onrechte ingehouden bedragen, geven geen enkel recht op pensioen, doch kunnen zonder interest op verzoek van de belanghebbenden of hun rechthebbenden worden terugbetaald.

Artikel 98

Gedurende ieder tijdvak van zes jaar, te rekenen vanaf het van kracht worden van dit Reglement, worden de sterfte- en invaliditeitstafels, alsmede de wijzigingscoëfficient voor de bezoldigingen, welke de grondslag vormen voor de actuariële berekeningen van de pensioensregeling door de Commissie van Voorzitters, na advies te hebben ingewonnen van één of meer erkende actuarissen, alsmede van de bij Artikel 46 van het Personeelsstatuut voorziene Commissie voor het Algemeen Reglement, vastgesteld.

Artikel 99

a) Uiterlijk 1 jaar na het van kracht worden van dit Reglement en minstens na iedere herziening zoals voorzien bij Artikel 46 van het Personeelsstatuut laat de Commissie van Voorzitters de actuariële waarde van het Pensioenfonds door één of meer erkende actuarissen vaststellen.

b) Mocht bij actuariële raming blijken, dat het Pensioenfonds niet over toereikende middelen beschikt ten einde te voldoen aan de verplichtingen welke uit de bepalingen van de onderhavige pensioensregeling voortvloeien dan stelt de Commissie van Voorzitters na advies van de Commissie voor het Algemeen Reglement vast, op welke wijze dit tekort dient te worden aangevuld.

Deel B : Vereffening van de pensioenen waarop de ambtenaren recht hebben

Artikel 100

De vereffening van het ouderdomspensioen, nabestaandenpensioen, tijdelijk pensioen of invaliditeitspensioen waarop de ambtenaar recht heeft, dient te geschieden door de Instelling, waartoe hij op het tijdstip van de beëindiging van het dienstverband behoorde.

Tegelijkertijd met de beslissing waarbij hem het pensioen wordt toegekend, wordt aan de ambtenaar of aan zijn rechthebbenden, alsmede aan de Hoge Autoriteit een gedetailleerde afrekening van deze vereffening overgelegd.

Het ouderdoms-, nabestaanden-, invaliditeits- of tijdelijk pensioen kan noch met een bezoldiging ten laste van een der Instellingen der Gemeenschap, noch met de vergoeding in de zin van de Artikelen 34 en 42 van het Personeelsstatuut worden gecumuleerd.

Artikel 101

De bij deze pensioensregeling voorziene pensioenen worden vastgesteld op grond van de bezoldigingsschalen welke op het tijdstip van de toekenning van het pensioen van kracht zijn.

Iedere wijziging in de bezoldigingsschaal brengt automatisch de herziening van de pensioenen met zich mede, waarbij het bij Artikel 53 van dit Reglement voorziene percentage wordt toegepast op de overeenkomstige bezoldigingen, welke in de schaal, die van kracht is op het tijdstip van de herziening, zijn aangegeven.

Artikel 102

De pensioenen kunnen op ieder ogenblik worden herzien indien er sprake is van vergissingen of weglatingen onverschillig van welke aard.

De pensioenen kunnen worden gewijzigd of vervallen worden verklaard indien de toekenning er van met de voorschriften van deze pensioensregeling strijdig was.

Terugstorting van een ten onrechte uitbetaald bedrag kan slechts worden geëist, indien de betrokkene blijk heeft gegeven van kwade trouw.

Artikel 103

De erfgenamen of rechthebbenden van een overleden ambtenaar die niet binnen een jaar volgende op de datum van het overlijden van de ambtenaar aanspraak op hun pensioenrechten maken, worden van deze rechten vervallen verklaard, behalve indien met zekerheid kan worden vastgesteld dat het een geval van overmacht betreft.

Artikel 104

De ambtenaren en hun rechthebbenden aan wie de bij deze pensioensregeling voorziene uitkeringen worden toegekend, zijn verplicht alle schriftelijke bewijzen, welke door de Gemeenschap kunnen worden geëist, over te leggen en de Hoge Autoriteit van alle feiten in kennis te stellen, waardoor hun recht op uitkering zou kunnen worden gewijzigd.

Deel C : Betaling der uitkeringen

Artikel 105

De in deze pensioensregeling voorziene uitkeringen worden maandelijks en wel aan het einde van iedere maand uitbetaald.

De uitkeringen worden voor de gehele Gemeenschap door de Hoge Autoriteit verricht; door geen enkele andere Instelling mag onder welke titel dan ook, uit haar eigen middelen enigerlei uitkering op grond van deze pensioensregeling worden verricht.

De uitkeringen kunnen worden verricht ter keuze van de betrokkenen, hetzij in de muntsoort van hun land van oorsprong, hetzij in de muntsoort van het land waar zij hun woonplaats hebben, hetzij in de muntsoort welke ter plaatse van vestiging van de zetel der Instelling waartoe de ambtenaar behoorde, gangbaar is; deze keuze geldt voor ten minste 2 jaar.

In gevallen waarin noch het land van oorsprong, noch het land waar de betrokkene zijn woonplaats heeft tot de landen van de Gemeenschap behoort, worden de uitkeringen verricht in de muntsoort welke ter plaatse van vestiging van de zetel der Hoge Autoriteit gangbaar is.

Artikel 106

Alle sommen, welke een ambtenaar nog aan de Gemeenschap schuldig is op het tijdstip, waarop de betrokkene recht heeft op een der bij deze pensioensregeling voorziene uitkeringen worden in mindering gebracht op het bedrag van zijn uitkeringen of van die uitkeringen welke aan zijn rechthebbenden toekomen. Deze terugbetaling kan zich over verscheidene maanden uitstrekken.

Artikel 107

Wanneer de oorzaak van de invaliditeit of het overlijden van een ambtenaar aan een derde is te wijten, treedt de Gemeenschap, voorzover voor haar uit deze pensioensregeling verplichtingen voortvloeien, rechtens volledig in de plaats van de ambtenaar of diens rechthebbenden bij hun actie tegen de verantwoordelijke derde.

HOOFDSTUK IX

OVERGANGSBEPALINGEN

Artikel 108

Bij beslissing van het tot aanstelling bevoegde gezag van de Instelling waartoe hij behoort, kan aan iedere ambtenaar in vaste dienst of iedere plaatselijke ambtenaar, voorzover hij ten tijde van zijn indiensttreding bij de Gemeenschap de 57-jarige leeftijd nog niet had bereikt en op wie krachtens de overgangsbepalingen het Personeelsstatuut van toepassing is verklaard, zonder navordering van bijdragen boven de door hem verworven pensioenjaren een aantal pensioenjaren worden toegekend overeenkomend met 6/10 van het aantal dienstjaren, dat hij tekort komt om op 60-jarige leeftijd over 30 pensioenjaren te kunnen beschikken.

Het aantal aldus toegekende pensioenjaren kan echter het aantal jaren gedurende welke de ambtenaar tot het bereiken van de 60-jarige leeftijd daadwerkelijk in dienst kan blijven, niet te boven gaan.

Deze vergoeding, wordt behalve in geval van overlijden, niet toegekend aan ambtenaren, die hun dienstverband vóór het bereiken van de 60-jarige leeftijd beëindigen.

Artikel 109

Komt de ambtenaar op wie de bepalingen van het voorafgaande artikel waren toegepast, te overlijden, dan worden bij de berekening van de pensioenrechten onmiddellijk de volledige aanvullende pensioenjaren, waarop de ambtenaar na volbrenging van het 60e levensjaar recht zou hebben gehad aan zijn rechthebbenden toegekend.

Artikel 110

De bij bovenstaand Artikel 93 voorziene bijdrage van de Instellingen aan het Pensioenfonds wordt verhoogd met het bedrag, overeenkomende met de sommen, welke vereist zijn, ten einde de financiering van de toegekende aanvullende pensioenjaren te waarborgen.

Artikel 111

De ambtenaar op wie krachtens de overgangsbepalingen het Personeelsstatuut van toepassing is verklaard, kunnen vanaf de dag waarop zij bij het Voorzieningsfonds van de Gemeenschap zijn aangesloten, aanspraak maken op pensioen.

De ambtenaren, wier datum van indiensttreding vóór de datum van hun aansluiting bij het Voorzieningsfonds ligt, kunnen binnen drie maanden nadat het Statuut op hen van toepassing is verklaard, verzoeken, met terugwerkende kracht hun bijdragen in het Voorzieningsfonds te storten vanaf de datum van hun indiensttreding bij de Gemeenschap. In dit geval worden hun bijdragen verhoogd met de bij Artikel 91, 4e lid van het Reglement voorziene interest. Door de Instelling waartoe de ambtenaar behoort, wordt een bedrag gestort ter hoogte van het dubbele van de door de ambtenaar zelf verrichte stortingen.

Artikel 112

Wat de ambtenaren betreft, die gebruik hebben gemaakt van de hun geboden mogelijkheid om voor het verrichten van stortingen in hun land van oorsprong met het oog op de handhaving van hun pensioenrechten aldaar, gelden van de saldi te hunnen gunste bij het Voorzieningsfonds op te nemen, zullen de pensioenrechten over de periode, gedurende welke zij bij het Voorzieningsfonds zijn aangesloten, met de aan hun saldi onttrokken bedragen worden verminderd.

De in de voorgaande alinea vervatte bepalingen zijn niet van toepassing op de ambtenaren, die binnen drie maanden, nadat het Statuut op hen van toepassing is verklaard, verzoeken deze bedragen, verhoogd met de interest, zoals vermeld in Artikel 91 van dit Reglement, terug te storten.

Artikel 113

Tot en met 31 December 1956 kunnen de ambtenaren, die vóór het van kracht worden van het Personeelsstatuut in dienst zijn getreden, in plaats van de uitkering bij vertrek in de zin van Artikel 62 van dit Reglement, in het genot blijven van de vergoeding welke bij beëindiging van de arbeidsovereenkomst, in deze overeenkomst is voorzien.

Bovendien vindt de afwikkeling van hun saldo bij het Voorzieningsfonds eerst plaats op de dag van hun vertrek, indien deze vóór 1 Januari 1957 valt.

T I T E L V

ALGEMENE SLOTBEPALINGEN

Artikel 114

Het onderhavige Reglement dient iedere drie jaar op de bij Artikel 46 van het Personeelsstatuut voorziene wijze te worden herzien. Het kan echter, op grond van zeer bijzondere redenen, op voorstel van één der Instellingen of van één der Personeelscomité's en volgens de bij Artikel 46 van het Personeelsstatuut voorziene procedure worden gewijzigd.

De wijzigingen treden in werking met ingang van de door de Commissie van Voorzitters vastgestelde datum, zonder dat daardoor echter enige afbreuk wordt gedaan aan de rechten op de uitkeringen, welke door de ambtenaren gedurende de periode, voorafgaande aan deze wijzigingen, waren verworven.

Artikel 115

In overeenstemming met de bepalingen van de Artikelen 46 en 61 van het Personeelsstatuut is het onderhavige Reglement door de Commissie van Voorzitters gedurende de zittingen van 5 en 29 Maart 1956 vastgesteld.

Het Reglement wordt met ingang van 1 Juli 1956 in de vier Instellingen van de Gemeenschap van kracht.

Bijlage I als bedoeld
in Artikel 59 van dit
Reglement

Verhouding tussen vervroegd ouderdomspensioen en
op 60-jarige leeftijd uitgekeerd pensioen

Leeftijd, waarop het vervroegd pensioen ingaat	Coëfficient
30	0,18 492
31	0,19 326
32	0,20 208
33	0,21 140
34	0,22 126
35	0,23 172
36	0,24 280
37	0,25 457
38	0,26 708
39	0,28 040
40	0,29 459
41	0,30 972
42	0,32 589
43	0,34 319
44	0,36 173
45	0,38 162
46	0,40 300
47	0,42 603
48	0,45 086
49	0,47 771
50	0,50 678
51	0,53 834
52	0,57 266
53	0,61 009
54	0,65 099
55	0,69 582
56	0,74 508
57	0,79 936
58	0,85 937
59	0,92 593

R A A D V A N M I N I S T E R S

Bijlage I bij het Personeelsstatuut van de Gemeenschap

CONCORDANTIETABEL TUSSEN RANG EN FUNCTIE

Buiten de Ranglijst	Secretaris Generaal		
Rang	C A T E G O R I E A	C A T E G O R I E B	C A T E G O R I E C
I	Directeur (1)		
II	Adjunct Directeur		
III	Afdelings adviseur, Administrateur (verantwoordelijke voor een sector of voor een hoofdsector) (+)		
IV	Adjunct afdelings-adviseur, Administrateur. (verantwoordelijk voor een sector,een bureau of hoofdsector van een afdeling)		
V	1ste Afdelings-secretaris. (verantwoordelijk voor een bureau of belast met werkzaamheden in verband met het opstellen van stukken)		
VI	2de Afdelings-secretaris (belast met werkzaamheden in verband met het opstellen van stukken)	Kaderassistent Employé. Leidend boekhouder (+) Ambtenaar verantwoordelijk voor een hoofdsector van de administratieve dienst (+)	
VII	Afdelings-attaché (belast met werkzaamheden in verband met het opstellen van stukken)	Kaderassistent I Employé. Boekhouder. Ambtenaar verantwoordelijk voor een sector van de administratieve dienst (+) Kassier (+)	
VIII	Afdelings-attaché (beginrang)	Kaderassistent II Employé. Boekhouder. Ambtenaar verantwoordelijk voor een sector van de administratieve dienst. Vergaderingsstenograaf (+) Kassier.	
IX		Kaderassistent III Employé.Hulpboekhouder. Ambtenaar verantwoordelijk voor een sector van de administratieve dienst. Vergaderingsstenograaf.	Leidend assistent Leidend secretaresse (+) Leidend groepschef centrale typekamer (+) Leidend beamte (+) Leidend technisch beamte (+) Chef offsetdrukkerij (+)

X		**Kaderassistent (beginrang)** Employé of hulpboekhouder (beginrang)	**Assistent I** Hoofdsecretaresse (+) Groepschef centrale typekamer Hoofdbeamte (+) Technisch hoofdbeamte (+) Chef offsetdrukkerij Hoofdfotograaf (+) Varitypiste (+)
XI			**Assistent II** Stenotypiste Beamte Technisch beamte Offsetdrukker (+) Fotograaf Varitypiste Telefoniste (+) Telexiste (+) Hoofdbode (+)
XII			**Assistent III** Stenotypiste Bode ontvangst (+) Groepsleider (drukkerij) (+) Beamte Technisch beamte Offsetdrukker Fotograaf Telefoniste Bediende (+) Magazijnbediende (+) Chauffeur (+) Telexiste
XIII			**Hulp-assistent** Beamte (beginrang) Drukkerijbediende (+) Bediende Bundelaarster (+) Bode (+) Fotocopist (+) Chauffeur Magazijnbediende

BIJZONDERE GROEP VAN DE TALENDIENST

Rang	Harmonisatie tabel
L/A	Chef Talendienst (+)
L/B	Reviseur - vertaler (+) Hoofdvertaler (+)
L/C	Vertaler
L/D	Adjunct - vertaler

(1) Ingevolge besluit van de Commissie van Voorzitters d.d. 12 december 1955 en overeenkomstig artikel 24 van het Statuut, omvat deze rang 4 trappen in plaats van 5.

(+) Functies welke worden beschouwd als einde van de loopbaan in de zin van artikel 24 van het Statuut en welke recht geven op twee extra bezoldigingstrappen.